

Stran 11



PROMETNE POVEZAVE / SREČANJE PREDSTAVNIKOV JUŽNOALPSKIH REGIJ V LYONU

Nujna odprava zamujanja pri gradnji južnih povezav

Predlog o povezovanju železniške osi Trst - Barcelona s 5. koridorjem

LYON - Sredozemska politika prevoza, usmerjena od zahoda proti vzhodu, proti novim partnerjem Evropske unije?

V teoriji taka politika obstaja, toda v praksi zamuja, če je res - kot so predvčerajšnjim v Lyonu podčrtali predsedniki dežel in regij, ki sestavljajo »južnoevropski lok« (ta gre od Spanije do Francije in od Italije do Romunije) - da so severno od Alp velike železniške prometne osi proti Srednji Evropi uresničene že 15-odstotno, medtem ko v sredozemskem prostoru ni bilo izvedeno niti za odstotek predvidenih del.

V Lyonu se je nadalje izvedelo za predvidevanja, po katerih naj bi bilo do leta 2001 realizirano več kot 2.100 kilometrov železniških prog za hitre vlake, kar dve tretjini teh



Odbornik Giorgio Matassi

prog pa bo zgrajeno v severnem delu Evrope.

Na dlani je torej, da južna Evropa tvega težko marginalizacijo, in to kljub dejstvu, da regije južnoevropskega alpskega loka predstavljajo okrog 20 odstotkov proizvodnega potenciala Evropske unije, kot so v Lyonu podčrtali predsedniki Katalonije in Ronsko-alpskega depart-

maja Jordi Pujol in Charles Millon, dežel Piemonte in Lombardije Enzo Ghigo in Roberto Formigoni, ter podpredsednik Ligurije Graziano Mazzarello. Te sredozemske regije so torej povzdignile glas, kajti velik projekt za visokohitrostno železnisko os od Barcelone prek Lyona do Milana, Verone, Benetk in Trsta je v zamudi že pri samem načrtovanju, kaj sele pri realizaciji. Predsedniki dežel alpskega loka so zato na srečanju v Lyonu sprejeli zaključno resolucijo, v kateri zahtevajo, naj nacionalne države (Italija, Francija in Spanija) in Evropska unija povečajo svojo pozornost in prizadevanja za podalpsko železniško povezavo.

Dezele južnoevropskega loka - je zapisano v dokumentu - opozarjajo in svarijo vlade držav Evropske unije in železniska

podjetja pred zamudami, ki jih podalpska povezava doživlja predvsem v primerjavi s številnimi drugimi prioritarnimi projekti, ki jih pripravlja Evropska unija (kot npr. London-Frankfurt-Amsterdam-Pariz). Od nacionalnih prestolnic in Bruslja zato zahtevajo, naj poskrbijo za takojšen začetek gradnje odseka med Lyonom in Turinom, za avtorizacijo del na odseku Turin - Milan in za finansiranje izgradnje odsekov Milan - Benetke - Trst in Genova - Milan.

Furlanijo - Julijsko krajino je v Lyonu zastopal staršem delili poseben pričrnik, ki jim bo pomagal, da na najboljši način in v pravem trenutku o teh vprašanih spregovorijo s svojimi otroki. Poleg tega bodo nagradili najboljši lepak in najboljšo televizijsko in radijsko reklamo na temo varnosti na cesti.

velikih pristaniskih območij Valencie, Barcelone, Marseilla, Genove, Benetk in Trsta. Resolucija izraža tudi namen po povezavi med južnoalpskim železniskim lokom med Barcelono in Trstom in evropskim koridorjem st. 5 od Benetk prek Trsta, Ljubljane in Budimpeste do Kijeva, predsednik Lombardije Formigoni pa je predlagal se povezavo z Beogradom in Bukarešto.

Pritiski oziroma lobiranje sredozemskih regij se bo nadaljevalo septembra v Genovi na srečanju z ministrom Burlandom, kak teden kasneje pa na italijansko-francoskem vrhu v Chamberyju. Za učinkovitejšo povezavo med železnisko osjo Trst-Barcelona in 5. koridorjem pa je v preverjanju predlog, da bi sedež koordinacije dežel južnoalpskega loka prenesli v Benetke.

MILAN / MOLOTOVKE V MAROČANE

Obračunavanje prekupčevalcev mamil, ali pa rasistični izpad?

MILAN - Karabinjerji se se niso izjasnili, ali je včerajšnji napad z molotovkami na skupino Maroccanov, do katerega je prišlo v Milanu nekaj minut po polnoči, odraz sovražstva do tujih priseljencev ali le obračunavanje med tolpami prekupčevalcev z mamil ali s tihotapskimi cigaretami. Za organizaciji Italia Democratica in Osservatorio di Milano je to le nadaljevanje turinskega dogodka, v katerem je bil ubit neki preiseljenec, tako da je za omenjeni organizaciji napad odraz rasističnega sovražstva do tujcev. Napadalcu v treh mopedih in v avtomobilu so bili res belopoliti, a nihče od očitavcev ne navaja, da bi pred napadom letale psovke na račun Maroccanov. Do napada je res prišlo na območju, kjer se zbirajo neevropski

priseljenci v glavnem ilegalni, a tu je tudi razsirjeno razpečevanje mamil, tako da so stanovanjci tega območja pri Ulici Ettore Ponti že večkrat zamenjati zahtevali poseg oblasti. Nihče pa se ni samoorganiziral in po zgledu drugih krajev organiziral mestne obhodnice.

Oba ranjenca, ki so ju molotovki opekli, 18-letni Abdulah Hailova in 19-letni Hasant Faser, nimata dovoljenja za bivanje, po sprejemu v bolnišnico zaradi opeklin druge stopnje sta karabinjerjem povedala, da se preživljata z občasnim prodajanjem tihotapskih cigaret. Zdraviti se bosta morala mesec dni, karabinjerjem sta povedala, da pred napadom ni prišlo do kakega spora ali prerekanja, napadalcu pa so bili povsem »normalno« oblečeni.

NOVICE

Nova stavka železničarjev

RIM - V septembru bopdo železničarji iz protesta proti načrtu za skrcenje števila delovnih mest stavkali dvakrat: 8 septembra od 10. do 14. ure in v soboto, 20. septembra od 21. ure do 21. ure naslednjega dne.

Streljanje v prostorih INPS v Bologni

BOLOGNA - Ker je bila njegova prošnja za upokojitve zavrnjena, je Pasquale Antonelli v prostorih bolonjskega sedišča pokojninskega zavoda INPS potegnil iz zepa pistolo in začel streljati vseh. Pri tem je ranil tri uradnike, od katerih eno težje, vendar ženska ni v smrtni nevarnosti. Nato je sam odšel na policijo in skesano izjavil, da je zaradi novice o zavrnjeni pokojnini izgubil razsodnost.

Di Pietro ne prinaša glasov

FIRENCE - Medtem ko je včeraj vodstvo DSL iz Firenc potrdilo kandidato Di Pietra za senatoprija na nadomestnih volitvah po odstopu sen. Arlacchia, je ustanova CIRM že objavila prvo javnomnenjsko raziskavo o volilnih izidih. Po tej raziskavi naj bi bil Di Pietro vsekakor izvoljen, saj bi v tistem okrožju Ojlika ne glede na kandidata prejela 61 odstotkov glasov. Raziskava pa je pokazala, da bi Di Pietrova kandidatura Ojliki ne prinesla dodatnih glasov.

Italija podpisala konvencijo o priznanju diplom

STRASBOURG - Italija je včeraj v Strasbourgu podpisala evropsko konvencijo o priznanju visokošolskih diplom, katere namen je omogočiti večjo mobilnost študentov v Evropi, je navedeno v poročilu Sveta Evrope. V skladu s konvencijo bo država gostiteljica lahko zavrnila diplomu, le če se bo bistveno razlikovala od tistih, ki jih izdaja. Gre za prvi dogovor med Svetom Evrope in Organizacijo ZN za izobraževanje, znanost in kulturo (UNESCO), vključuje pa 54 držav, med katerimi je tudi 40 članic SE.

RIM / PO ZADNJIH PODATKIH ACI

Prometne nesreče so med mladimi hujša smrtna kosa kot bolezn in mamila

V uteho je podatek, da se dobrih 70% mladih le drži prometnih predpisov

RIM - Med mladimi so prometne nesreče hujša siba bozja kot katerakoli bolezen, predstavljajo večjo nevarnost kot mamila. Tako je dejal predsednik avtomobilskega kluba ACI Rosario Alessi na včerajšnji predstavitvi pobude »naučite voziti vaze otroke: varnost se začne v družini«. V Italiji je bilo namreč 10% mladih (skoraj milijon oseb) med 14 in 24 letom že vpletenih v prometne nesreče, tudi hujše, a od skupnih 6.500 smrtnih žrtve, ki jih vsako leto nastanejo na cestah, je mladih več kot 1.000, torej več kot 15%. Kot pravi Alessi, samo sola ne zadostja več, pri tem vprašanju se mora angažirati prav družina. Pomembno vlogo staršev pri cestni vzgoji potrjujejo tudi zaključki, do katerih je na podlagi posebne raziskave prišel Censis: družina je za otroke glavna vrednota in življenjski model, po katerem se zgledujejo. Na podlagi izkušenj, ki jih imajo v ZDA, je s svoje strani dodala Valeria Olivieri z ministrstva za javna dela, nova kampa-

nija o cestni vzgoji predvideva vsto pobud, med drugim bodo staršem delili poseben pričrnik, ki jim bo pomagal, da na najboljši način in v pravem trenutku o teh vprašanih spregovorijo s svojimi otroki. Poleg tega bodo nagradili najboljši lepak in najboljšo televizijsko in radijsko reklamo na temo varnosti na cesti.

Iz podatkov na srečo tudi izhaja, da je večina mladih za volanom, bodisi avtomobila kot motornega kolesa, karseda previdnih. Res pa je tudi, da previdnost narasča z leti. Del tistih (11%), ki niso se dopolnili 24. leta, pa predstavlja resnično nevarnost: brez pomisljanja pritiskajo na plin in hitrost 160 km na uro zanje ni nič neobičajnega. Pri anketi so vzeli v postev 3.000 oseb med 18 in 24 letom. Kot smo rekli, večina (70,4%) mladih fantov in se posebno deklet vozi previdno, ostalih 29,6% pa se vede tako, kot da je cesta »bojno polje«, na katerem vlada pravilo močnejšega. Med temi rizičnimi kategorijami je

5,9% takih, ki so se posebno ne-razsodni, privlaci jih hitrost, na omejitve in prometne znake se ne ozirajo. Nadalnjih 5,9% je »pseudosportnikov«, svojo vožnjo označujejo kot sportno; manj nevarni so »pogumnezi« (9,4% takih, ki imajo motorno kolo in so stari 14-17 let). Na koncu so »protislovnezi« (9,4%): hitrost jih zabava, vendar se držijo pravil in nimajo dobrega mnenja o svojih vrstnikih, ki jih krsijo. Na drugi strani, torej med tistimi, ki hitrost pojmujejo kot tveganje in ki se držijo določil cestnega zakonika, pa ženske predstavljajo večino. Kar 32% anketiranih predstavlja skupino »bojazljivk (hitrost jih plaši, bodisi če so za volanom kot tudi če so navadne potnice, vozijo umirjeno in se strogo držijo zakona). Sledi jim 15,2% »plašnih«, ki se za volanom motornega kolesa skoraj vedno ozirajo na cestne znake. Nekaj več je takih (17,2%), ki zahtevajo strogo kaznovanje krsiteljev in predlagajo, da jih obsojijo na opravljanje družbeno

koristnih del. Najmanjša je skupina »strogi« (5,8%), ki z avtom ne presežejo 120 km na uro, na motorju 50 km na uro, odklikujeta jih previdnost in spostovanje zakona.

Policija si po svojih močeh prizadeva, da bi najbolj »razborite« le spravila k pameti: v prvih 6 mesecih je odvzela 25 tisoč vozniskih dovoljenj soferjem, ki so vozili 40 km hitreje od dovoljene hitrosti. Dva tisoč je bilo takih, ki so peljali po odstavnih pasovih, 6.200 je pregloboko pogledalo v kozarec, 400 pa je bilo pod vplivom mamil. Samo tretjina prometnih nesreč s težkimi posledicami se pripeti na avtocestah, ostale se zgodijo v mestih in na zunajmestnih cestah, kar pomeni, da bi bile posledice slednjih manjše, če bi se posluževali varnostnih pasov. Kar se tice »sobotnih« nesreč, je njihovo število lani upadlo za 30% glede na leto 1995, letos pa znova narasča, čeprav povisvanje ni se izredno zaskrbljujoče.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	24. JULIJ 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1755,00	1800,00
	nemška marka	962,00	982,00
	funt sterling	2948,00	3003,00
	švicarski frank	1179,00	1209,00
	belgijski frank	46,02	48,02
	francoski frank	283,00	293,00
	danska krona	250,00	260,00
	norveška krona	231,00	241,00
	švedska krona	221,00	231,00
	kanadski dolar	1263,00	1303,00
	portugalski eskudo	9,12	10,02
	nizozemski gulden	848,00	873,00
	avstrijski šiling	135,70	140,20
	španska pezeta	11,04	12,14
	grška drahma	5,92	6,72
	irski sterling	2583,00	2663,00
	japonski jen	14,79	15,69
	avstralski dolar	1252,00	1322,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	230,00	280,00
	slovenski tolar	10,20	10,75

KMEČKA BANKA - GORICA		v LIRAH	
24. JULIJ 1997	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1758,00	1788,00
	nemška marka	964,00	982,00
	francoski frank	284,00	294,00
	nizozemski gulden	848,00	873,00
	belgijski frank	46,29	48,09
	funt sterling	2924,00	3004,00
	irski sterling	2578,00	2673,00
	danska krona	251,00	261,00
	grška drahma	6,04	6,64
	kanadski dolar	1263,00	1298,00
	švicarski frank	1181,00	1206,00
	avstrijski šiling	135,88	140,38
	slovenski tolar	10,30	10,60

MILANSKI DEVIZNI TRG		v LIRAH	
24. JULIJ 1997	valuta	povprečni	
	ameriški dolar	1784,830	
	EKU	1926,900	
	nemška marka	972,240	
	francoski frank	288,530	
	funt sterling	2993,160	
	nizozemski gulden	863,360	
	belgijski frank	47,087	
	španska pezeta	11,544	
	danska krona	255,400	
	irski funt	2636,370	
	grška drahma	6,227	
	portugalski eskudo	9,633	
	kanadski dolar	1292,420	
	japonski jen	15,433	
	švicarski frank	1198,920	
	avstrijski šiling	138,180	
	norveška krona	236,870	
	švedska krona	226,930	
	finska marka	330,340	

MILANSKI BORZNI TRG		INDEKS MIB-30: -1,16%	
24. JULIJ 1997	delnica	cena	var. %
	Alleanza Ass.	16.547	+1,05
	Bca di Roma	1.531	+2,75
	Bca Fideuram	6.386	+0,18
	Benetton	29.248	-0,80
	Comit	4.433	-2,27
	Credit	3.589	-2,36
	Edison	8.763	-4,73
	Fiat	6.431	-2,11
	Generali	37.949	-1,46
	Imi	18.452	+3,13
	Ina	2.732	-1,65
	Italgas	6.944	-1,57
	La Fondiaria	8.687	+1,60
	Mediaset	8.307	-1,58
	Mediobanca	12.661	-2,40
	Mediolanum	24.250	-1,24
	Montedison	1.223	-3,24
	Olivetti	—	—
	Parmalat	2.663	+0,68
	Pirelli Spa	5.071	-0,93
	Ras	15.740	-1,27
	Rolo	22.725	-2,87
	Saipem	9.444	-1,76
	San Paolo To	14.799	-0,97
	Sirti	10.199	-0,42
	Stet	—	—
	TIM	6.216	+0,04
	Telecom Ita	11.993	-0,62

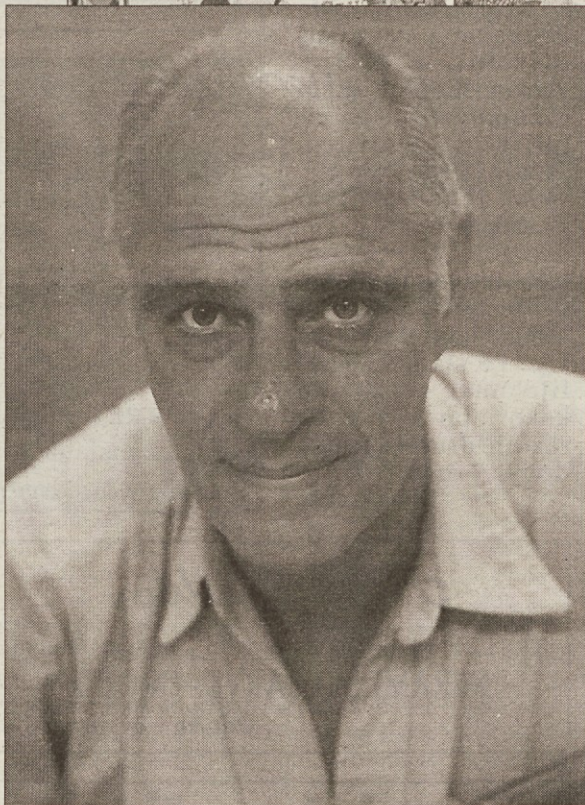
DANES
V OSPREDJU

Josepha O'Della usmrtili: guverner Allen ostal gluh na vse pozive za milost

GREENSVILLE - Zaman se je ves omikani svet zavzel za življenje Josepha O'Della, virginjski guverner George Allen je ostal gluh na vse pozive, tako da je zavrnil prošnjo za pomilostitev in rablju v bistvu ukazal na ugonobi O'Della.

»Danes je najsrečnejši dan mojega življenja, ker sem se poročil. Guverner Allen ima zeno in hčerko, h katerim se bo vrnil domov, kar jaz ne morem storiti. Guverner Allen, ubijas nedožnega človeka. Upam, da bodo dokaze hranili za bodoče analize,« so bile zadnje O'Dellove besede, ki je pred smrtjo sinu Helen Scharnter se uspel povedati: »Eddy, jaz nisem ubil tvoje matere.« Na koncu je se izpovedal svojo ljubezen do žene, s katero se je nekaj ur prej poročil, do hčerke iz prvega zakona in do sestre, ki mu je vse življenje stala ob strani.

Joseph O'Dell je umrl »z dostojanstvom in hrabrostjo«, je povedala nuna Helen Prejean, ki mu je stala ob strani v zadnjih trenutkih življenja. »Brez strahu. Skupaj sva molila in ni niti z besedico pokazal sovraštva do nikogar. Zahvalil se je jetniškim paznikom, ki so bili z njim ljubeznivi«, je povedala nuna Helen, ki je v ZDA med najbolj vnetimi nasprotniki smrtnih kazni. O'Dellovo dostojanstvo in hrabrost so potrdile tudi druge priče, ki so prisostvovali eksekuciji. Srhljivemu prizoru vbizgavanja strupa (kurara) je prisostvovalo 19 oseb, med njimi tudi sin Helen Scharnter, ženske, ki naj bi jo po trditvah obsodbe, O'Dell posilil in zverinsko ubil.



Pred usmrtitvijo se je O'Dell po telefonu s svojim pogovarjal s svojo zeno, zadnje njegove besede pa so bile »Vajas con Dios, my love.« Preden so ga odpeljali v eksekucijsko sobo, je pokadil se zadnjo cigareto.

Ne glede na resničnost trditve, da O'Dell ni posilil in ubil Helen Scharnter, pa lahko brez dvoma trdimo, da so

včeraj v Greensvillu usmrtili povsem spremenjenega in drugačnega človeka od tistega, ki so ga od njegovega 16. leta poznale sodne kronike. »Zapor je O'Della spremenil«, je povedala nuna Prejean, ki je »ponosna, da ga je spoznala«.

Vest da je guverner zavrnil prošnjo za pomilostitev je O'Dellova žena Lori Urs prejela le štiri ure po poroki. Planila je v jok in napovedala, da bo skupaj s Helen Prejean Josephovo truplo odpeljala v Italijo, kjer mu bodo v Palermu postavili spomenik, ki bo stalni vir zadrege za Virginijo in guvernerja Allena, ker bo njegovo ime vklesano na spomeniku, tako da ne bo nihče pozabil, da je odgovoren za smrt nedožnega človeka. Borbena ženska je se poudarila, da se bo z vsemi sredstvi borila, ker hoče dokazati svojo nedolžnost. Pri tem ji bodo gotovo stale ob strani vse mednarodne organizacije, ki se borijo proti smrtni kazni, ker bi bil dokaz O'Dellove nedolžnosti ne samo hud udarec za guvernerja Allena temveč za vse Ame-

ricane, ki skoraj 80-odstotno podpirajo smrtno kazen. Palermski zupan Leoluca Orlando je ukazal razobesiti zastave na pol droga na vseh palermskih javnih poslopijih. Ob italijanski trobojnici so na pol droga spustili tudi zastavo Evropske unije in palermski prapor. O'Dell je namreč palermški častni mešanec, tako da je zupan Leoluca Orlando pomenljivo izjavil: »Palermškega mešanca Josepha O'Della so po nedolžnem usmrtili z barbarsko kaznijo, ki ni vredna omikane in pravične države. Preveč me občutki žalosti in ogorčenja.« Orlando je tudi povedal, da bo storil vse, da bi uslišali poslednjo O'Dellovo željo, tako da bo pokopan v Palermu in bo postal simbol boja proti smrtni kazni.

Na slikah: pod naslovom rimska manifestacija in O'Dellov arhivski portret; spodaj Prejeanova in Ursova z novinarji in mrtvaški voz s truplom umorjenega (AP)



Na slikah: pod naslovom rimska manifestacija in O'Dellov arhivski portret; spodaj Prejeanova in Ursova z novinarji in mrtvaški voz s truplom umorjenega (AP)

O'Dellova usmrtitev ni presenetila Vatikana. Seveda ni uradnih stališč, a neki ugledni vatikanski vir je pomenljivo navedel, da smrtna kazen z jasnostjo odraža »porotislovje nekaterih zahodnih družb, ki se po eni strani navidezno zavzemajo za človekove pravice po drugi strani pa uresničujejo svoje mascevalne nagibe«. »Logika "oko za oko in zob za zob" se vedno prevladuje tudi v ameriški demokraciji, za katero ob takih primerih lahko trdimo, da so jo ustanovili tako, da so v eni roki držali puško, v drugi Sveto pismo, oziroma Staro zavezo.«, je se povedal neimenovani vatikanski vir.

AMNESTY INTERNATIONAL / SPODBUDNI PODATKI

V svetu prevladuje težnja po odpravi smrtnih kazni, glavni izjemi sta ZDA in LR Kitajska

Po podatkih Amnesty International je smrtna kazen v rabi v 93 državah, a jo dejansko izvaja precej manj držav. V vsem svetu je 59 držav popolnoma odpravilo smrtno kazen, 15 jih ohranja to kazen le v vojnih zakonikih in to za najhujše zločine. Združeni narodi uvrščajo 27 držav med tako imenovane »abolicioniste«, v teh državah je smrtna kazen predvidena, a je ne izvajajo vsaj že 10 let.

Od leta 1976 sta v povprečju letno dve državi odpravili smrtno kazen, tako da je od leta 1985 kar 25 držav odpravilo to nehumano kaznovanje. Med temi so afriške države (Namibija, Mozambik, Gambija, Gvineja Bisau), latinskoameriški Paragvaj, v Aziji sta to kazen odpravila Kambodža in Nepal, v Zahodni Evropi Grčija, Italija in Svica, v Oceaniji pa Nova Zelandija. V svetu je torej težnja po odpravi

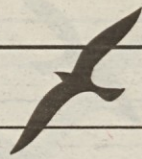
smrtnih kazni. Seveda obstajajo tudi države, v katerih se iz leta v leto veča število eksekucij. To velja predvsem za ZDA in za LR Kitajsko. V Ameriki je iz leta v leto več eksekucij, glede Kitajske pa ni točnih podatkov, ker to smatrajo za pravo »državno tajnost«. Iz časopisnih vesti, naj bi lani na Kitajskem na smrt obsodili 6.000 ljudi, usmrtili pa so jih 3.500. Amnesty International meni, da je število eksekucij na Kitajskem precej višje. Da bi bila mera polna, tu usmrtilo ljudi kar za 68 zločinskih dejanj, ki gredo od davčne utaje, tatvine, hazardne igre, bigamije, prodaje lažnih dokumentov o sterilnosti do krivolova redkih živali.

V nobeni od držav, ki imajo smrtno kazen, poleg ZDA in LR Kitajske prednjačijo arabske in islamske države, niso zagotovljene obtožbenice pravice. To velja tudi za ZDA, kjer so na

udaru predvsem temnopolti in tisti belci, ki si ne morejo plačati dragih odvetnikov. Zgovoren je primer Calvina Burdina iz Teksasa, cigar odvetnik je med razpravo v glavnem spal. Bol kot to pa je zgražanja vredno dejstvo, da se ob takem obnašanju uradnih branilcev niso ne obregne. Ko je Burdine vložil priziv proti svojemu nesposobnemu odvetniku, je pristojni sodnik zavrnil priziv, »čes da ustava predvideva pravico do odvetnika, a nikjer ni zapisano, da mora odvetnik ostati med procesom tudi buden«.

Zagovorniki smrtnih kazni trdijo, da zmanjšujejo zločinska dejanja, kar pa statistike ne potrjujejo. Se več, po odpravi smrtnih kazni se po navadi število umorov zmanjša. V Kanadi se je 17 let po odpravi smrtnih kazni število umorov zmanjšalo kar za 27 odstotkov.





OB DANAŠNJEM PRAZNIKU TE DELAVSKE MESTNE ČETRTE

Sv. Jakob je bil nekoč pretežno slovenski predel

Trst ni ravno veliko mesto, ima pa zato okraje, ki se ponasajo z bogato zgodovino, s starimi, a vedno lepimi prazniki, navadami in drugimi običaji. Eden teh je Sv. Jakob, ki je bil včasih predmestje, danes pa je že del mesta. Čeprav se

je življenje v tem delu mesta v zadnjih desetletjih povsem spremenilo in so se naselili novi ljudje ter nove zgradbe spreminjajo predvsem njegovi nekdanji videzi, ostajajo Sentjakobčani, ali kot jim po domače pravimo »San-

giacomini« navezani na nekdanja praznovanja, kot je na primer praznik Sv. Cirila in Metoda in se drugi. Sama se cutim močno navezana na ta predel mesta. Tu so živeli moji nonoti, tu se je rodila moja mama, tu sta se moj oče

in mama poročila, tu sem tudi jaz preživela svojo mladost, prva leta zakona, rojstvo svoje hčerke, tu sem delala na Primorskem dnevniku.

Tako vem marsikaj o Sv. Jakobu, cesar mladi rodovi ne vedo več, pa bi bilo prav, da bi jim kdo to povedal, da bi se zgodovina tega okraja zapisala, da bi se ohranilo vse, kar spominja na bogato peteklost, na vse pomembne dogodke, s katerim je povezano življenje mesta samega.

Včasih je bil Sv. Jakob okraj, kjer so živeli delavci, ki so delali v tržaskih ladjedelnicah, v pristanišču, Tovarni strojev itd., s svojimi družinami. Največ jih je bilo Slovencev, ki so se po delu zbirali v svojih društvih, prepevali slovenske pesmi in sploh skrbeli, da je bilo družabno življenje na tem območju zelo bogato. Tu so bili gostinski obrati, stare gostilne, kot na primer gostilna Jadran, kjer so se zbirali naši očetje in nonoti in preživljali večere ob pogovorih, pa tudi ob načrtih za boj za svoje pravice kot Slovenci, pa tudi kot delavski razred. Trg pri cerkvi pa je bilo sploh glavno zbirališče vseh.

Pri Sv. Jakobu je še do nekaj let tega stalo poslopje, kjer je delovala ena najstarejših pralnic v Trstu. Sem so hodile ženske z svojim perilom, ki so ga prale v velikih koritih, za toplo vodo pa so morale odsteti kar precej denarja. Veliko je bilo prosenj in zahtev, da bi se ta pralnica, oziroma spomin nanjo, obdržal. Pa so jo porusili in na njenem mestu stoji sedaj veliko poslopje, v katerem bodo razne trgovine in drugi obrati, pa tudi stanovanja. Ves predel Pončane bo tako izgubil svoj nekdanji videz, pa tudi svoje nekdanje stanovalce, saj so se morali, hočeš nočeš, preseliti drugam. Ostalo je na tem trgu le nekaj starih hiš, ki jih niso porusili samo zaradi tega, ker ne bi bili mogli na njihovem mestu zgraditi kaj novega.

Nekoč so domačini živeli povsem drugače. V stanovanju niso imeli salonov, niti dnevnih sob. Zbirali so se ob lepem vremenu na pločnikih pred hišami, se tu pogo-

varjali, včasih tudi kaj zapeli, otroci pa so se mirno in svobodno igali. Velikega prometa ni bilo in vse je potekalo v slogi in lepem razpoloženju. Ob velikih praznikih so bile posebne mase v domači cerkvi, seveda tudi slovenske. Tudi to so bili lepi trenutki za prebivalce, ko so se zbirali pri praznovanju svojih posebnih obletic, pa tudi ob skupnih praznikih, ko so bile na sporedu procesije, mase s petjem, nato pa nadaljevanje praznovanj se na domovih in v družbah.

Vsem tem spremembam sledijo stari Sentjakobčani zelo težko, z vedno večjo nostalgijo po casih, ko se je tu živelo čisto drugače - v večji revščini, a tudi v večjem medsebojnem razumevanju, prijateljstvu, mirnem sožitju.

Sv. Jakob je imel včasih svojo slovensko solo v Ul. Montecchi, svoje društvo, svoje pevske zборе. Vsega tega danes ni več. Le stare fotografije nam se kažejo kako lepo je bilo na raznih društvenih in drugih prireditvah.

Neva Lukeš

CORNITEL

TRST
Ulica San Giacomo in Monte 24
Tel. 775770

- ☐ OKVIRJI VSEH VRST IN PO NAROČILU
- ☐ PLATNA
- ☐ KARNISE
- ☐ GRAFIKE



**PARCHETTI
DI TORO**

POLAGANJE LESENIH PODOV

Tel. (040) 775190

TRST

Ul. S. Marco 31 - Ul. Marco Polo 35

- ♦ DOBAVA IN NAMESTITEV PARKETOV TER POPRAVILA
- ♦ STRUŽENJE IN LAKIRANJE
- ♦ LESENE OBLOGE

**30. OBLETNICA
1967 - 1997
POSEBNI POPUSTI**

SADJE ZELENJAVA



Dario Husu

Trst - Ul. dell'Istria 3

OPTIKA

Mario Pellaschiar & C. s.n.c.

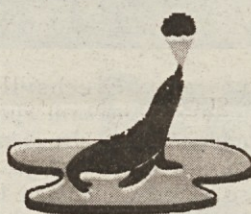
Visus

Urniki: 8.00 - 12.30
13.30 - 17.00

TRST

Trg sv. Jakoba 12
Tel. 772377

**SLADOLED
ARNOLDO**



TRST

Ul. S. Marco 28
Tel. 774878

**BAR
FRANCO**

TRST

ulica Ponziana 1
koktajli naša specialiteta

PEKARNA - SLAŠČIČARNA

BRAIUCA

Ul. dell'Istria 1

Telefon 766921

CVETLIČARNA

Savina

Ulica dell'Istria 10

Tel. 763856

BAR "SPORTIVO"

velika izbira obloženih kruhkov
in aperitivov

Ul. dell'Istria 10

Tel. 764704

Kemična
čistilnica

ADRIANA

TRST, ulica Rivalto 2 - Tel. 763093

od ponedeljka do petka od 8.00 do 15.00

ter od 16.00 do 19.00

ob sobotah od 8.00 do 13.00

Kemična
čistilnica

ADRIANA 2

TRST, ulica S. Giusto 6 - Tel. 300306

od ponedeljka do petka od 8.00 do 15.00

ob sobotah od 8.00 do 13.00

BAR "G"

tobačni izdelki
Totocalcio

(zaprto ob ponedeljkih)
Ul. S. Marco 2 Tel. 775391



PEKARNA

SLAŠČIČARNA

JERJAN

Tel. 727072

Ul. dell'Istria 16 Trst

OGLASE
PRIPRASIL



Ul. Valdirivo 36
34132 TRST
TEL. 040 - 7606529
FAX 040-768697

"Monte Baldo"

TRST, ul. Molino a Vento 70/b - tel. 040/773855

KERAMIKA - BARVE - ORODJE

Odprto v avgustu.

Cvetličarna **riviera fiorita**

Mosetti Myrto



FLEUROP - INTERFLORA

TRST - ul. dell'Istria 19 - Tel. 767639



PIZZERIA

"LA TANA"

TRST

ul. dell'Industria 16

zaprto
ob sredah



ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

Tvoja domača banka

Sedež: Opčine

ul. Ricreatorio 2

Tel: (040) 21491

Podružnice:

TRST - Trg Libertà, 5

NABREŽINA - Trg Sv. Roka, 106

SESLJAN - 44

BAZOVICA - Ul. Gruden, 23

Na Opčinah smo odprti tudi ob nedeljah od 10. do 12. ure.



OBČINSKI SVET / S PRISPEVKI EU, VLADE, DEŽELE IN ZASEBNIKOV

Široka podpora načrtu za sanacijo starega mesta

Iginio Giuressi potrjen za branilca občanovih pravic

Načrt za urbanistično sanacijo starega mesta je doživel široko podporo strank, ki so zastopane v trzaskem občinskem svetu. Gre za takomenovani projekt »Ulica Capitelli«, ki ga bo občinska uprava financirala s prispevki Evropske unije in nekaterih drugih javnih ustanov.

Načrt bo stal približno 45 milijard lir. 13 milijard bo prispevala Evropska unija, podobno vsoto rimska vlada, 3 milijarde Dežela, 10 milijard zasebniki, ostalo pa mestna uprava. Področje, ki pride v postev za urbanistično in gradbeno sanacijo se razprostira na površini 13 tisoč kvadratnih metrov in zajema trikotnik med ulicami Capitelli in San Michele ter Trgom Cavana.

Sanacija bo zadevala predvsem stanovanjske gradnje, načrtujejo pa tudi gospodarske in družbene objekte. V okviru ekonomskih dejavnosti so dali prednost obrtništvu. V načrt pa so se uvrstili družbeni center za ostarele, večnamensko in večjezično kulturno središče ter strukturo, v kateri bodo našle zatočišče ženske, ki so žrtve nasilja.

Staro mestno jedro bo po novem skoraj popolnoma zaprto za osebni avtomobilski promet. Občina bo s tem v zvezi verjetno uredila parkirišče pod gričem Sv. Justa, ker gre za srednjevesko področje pa bo treba veliko pozornost posvetiti ohranitvi in ovrednotenju arheoloških najdb. Prva gradbena dela naj bi začela že jeseni, vse pa mora biti naredo do leta 2000, kar pa je skoraj nemogoče.

Kot rečeno, so se vse stranke med sinočnjo razpravo kolikor toliko pozitivno opredelile do tako zasnovane urbanistične sanacije starega mestnega jedra. Edine pomisleke politične in predvsem tehnične narave je med debato izrazil svetovalec Zelenih Alberto Russignan, ki se vse bolj uveljavlja kot kritična zavest znotraj svetovalske skupine Oljke. To pa je ustvarja nekaj političnih problemov v itak že zelo pisanem levosredinskem zavezništvu, ki podpira župana Riccarda Illyja.

Občinski svet je na sinočnji seji skoraj soglasno potrdil Iginio Giuressija za branilca občanovih pravic. Giuressi je bil izvoljen v tretjem glasovanju, ko je za izvolitev zadostovala le navadna večina.



Kotiček starega mesta, ki naj bi ga jeseni začeli urbanistično obnavljati (f.KROMA)

UTEKOČINJENI PLIN / GRADNJA NAPRAV V MILJAH

Camerini zahteva preverjanje

Senator Oljke pravi, da je dovoljenje za gradnjo pomanjkljivo

Nedavna dekreta ministrstva za industrijo (27.3. in 24.6.), ki omogočata družbi Seastock, da gradi naprave za utekočinjeni plin na območju bivše čistilnice Aquila, je treba znova preučiti, ker je postopek za dovoljenja Seastocku in se prej Monteshellu imel negativen zaključek in na vsak način ne odgovarja določilom dekreta 175/88 (zakon Seveso). Tako je zapisano v vprašanju, ki ga je senator Fulvio Camerini naslovil ministrom za industrijo, za okolje in zdravstvo, potem ko je podrobno preučil celotno dokumentacijo. Prva prošnja za gradnjo sega v leto 1988, a medtem so iz studij, ki jih je naročila Dežela, prisli na dan številni pomisleki na račun varnosti, miljska občinska uprava in pokrajinska uprava v Trstu sta zavzeli odklonilno stališče, se zlasti pa je bilo odklonilno zadržano

prebivalstva v Miljah.

Camerini je v svojem vprašanju se zlasti poudaril, da je minister za industrijo prezrl glavni zakon o varnosti, zakon Seveso. Zgleda, da se zainteresirani pri gradnji in drugi, ki jih omenja isti ukrep, teh določil niso držali. Poleg tega je treba upoštevati, da se načrta Monteshella in Seastocka nekoliko razlikujeta, kot je tudi zapisano v dekretu 24. junija letos, kar pomeni, da bi morali uvesti nov postopek za dodelitev ustreznih dovoljenj. Na podlagi teh ugotovitev je Camerini (vprašanje so podpisali še Bratina za DSL, Zilio za LS, Sarti za Zelene in Carcarino za SKP) od ministra Bersanija zahteval, da zadevo znova prouči, a ministrica Bindijeva in minister Rocchija naj ugotovita, ali sta bili njuni ministrstvi zainteresirani pri tem vprašanju.

DEVIN-NABREŽINA / V PRIČAKOVANJU JESENSKIH VOLITEV

Ret je že skorajšnji kandidat za nabrežinskega župana

Pomisleki SKP in SSK - Depanger nosilec liste DSL?

Giorgio Ret (na sliki), nekdanji predsednik Zveze obrtnikov, bo najbrž kandidat levosredinske koalicije in SKP za novega devinsko-nabrežinskega župana. Vesti se niso potrdili, zvedeli pa smo, da so pogajanja že na zelo dobri stopnji in da bo verjetno v naslednjih dneh Ret uradno napovedal svojo kandidacijo. V Nabrezini bodo občinske volitve jeseni.

Ret je strankarsko neodvisen, politično pa, kot kaže, precej blizu ljudski stranki. Demokratska stranka leve je v bistvu že pristala na njegovo kandidacijo, pomisleki pa prihajajo trenutno iz vrst Stranke komunistične prenov. Njen tajnik Jacopo Venier nam je včeraj potrdil pogovore ter pogajanja o Retovi kandidaturi, treba pa bo se preveriti, ali ima ta rešitev zadosten politični konsekvenc, zelo pomemben pa bo program, ki ga bo predstavil skorajšnji kandidat. Komunisti - nam je dejal se Venier - si bomo vsekakor prizadevali, da



ne bo demokratska koalicija preveč nagnjena na desno.

Slovenska skupnost se o tem še ni izjasnila. Zvedeli smo vsekakor, da je večina sekcijskega vodstva mnenja, da je treba vztrajati pri županskem kandidatu, ki obvlada oba jezika. To je tudi stališče pokrajinskega tajnika Petra Močnika.

Da je Retova kandidatura na dobri poti nam je potrdil tudi župan Giorgio Depanger, ki jeseni ne bo več kandidiral za to funkcijo. Če ga bo DSL vprašala, bo Depanger vsekakor kandidat za občinski svet in to kot nosilec liste Hrasta. V Nabrezini bodo namreč tokrat volitve v dveh krogih; če nihče od županskih kandidatov ne bo dobil absolutne večine bo dva tedna kasneje balotaza med kandidatom, ki sta dobila največ glasov. Reta torej ne bo kandidirala koalicija, ampak, kot kaže, ločeno levosredinske stranke in SKP.

Sinoci se je medtem sestal občinski svet, ki je imel na dnevnem redu več upravnih sklepov. Novi regulacijski načrt, ki ga je pripravil znani urbanist Edoardo Salzano, bodo predstavili septembra, odobritev pa je napovedana za oktober. To bo zadnji pomembnejši sklep Depangerjevega odbora pred naravnim iztekom mandata.

SDGZ / DEŽELNO PREDSEDSTVO

Zavzetost slovenskega parlamenta pozitivna

Podprli napore za rešitev Primorskega dnevnika
Vključevanje SDGZ v projekt Trst prihodnosti

Predsedstvo Slovenskega deželnega gospodarskega združenja se je pred kratkim sestalo v Sempolaju na zadnjem sestanku pred začetkom prave poletne sezone. Vzelo je na znanje poročilo predsednika Marina Pecenika o rezultatih nedavnega obiska slovenskega državnega zbora pri zamejskih podjetjih v Furlaniji-Juljski krajini.

SDGZ in SGZ Gorica, Kmečki zvezi Trst in Gorica so zatem predstavili v državnem zboru, skupno z gospodarskimi organizacijami slovenskih manjšin v Avstriji in Madžarki, skupni predlog za uresničitev resolucije slovenskega parlamenta o avtonomnih manjšinah.

Ob tej priložnosti so povedali, da je državni zbor, prav po obisku odborov za mednarodne odnose in za gospodarstvo ter komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu v FJK, izredno uvrstil obravnavo položaja manjšine v Italiji na dnevni red 6. zasedanja. Prav tako je zahteval za naslednje popoldnevo zasedanje odgovor vlade v zvezi z (ne) izvajanjem omenjene resolucije, ki je bila sprejeta junija lani. Sklep je podpisalo vseh deset poslancev vseh strank, ki so se udeležili obiska v FJK.

Pecenik je ocenil zavzemanje slovenskega parlamenta kot zelo pozitivno. Pobudo je sprožilo gospodarstvo za svoje potrebe, koristno pa bo za vso manjšino, v prvi vrsti za Primorski dnevnik in za druge kulturne ustanove.

Clani vodstva in načelniki sekcij pri SDGZ so nato obravnavali kot posebno perečo vprašanje prizadevanja za rešitev Primorskega dnevnika. Kljub številnim pomislekom glede na ekonomsko postavitve celotne operacije in na številne negotove aspekte, ki jih pogojuje dodelitev javnih prispevkov ter včasih pomanjkljivo informiranje, so clani predsedstva podprli prizadevanja za pridobitev osebnih jamstev. Zagotovili so osebno podporo in podporo organizacije osebnostim, ki izhajajo iz gospodarskega manjšinskega okolja.

Gospodarstveniki bodo opravili svojo dolžnost, kot so že dokazali, tako s sponzorizacijo tiskarskih stroškov dnevnika ob koncu lanskega leta, kot s pomembnim kapitalnim pristopom v Zadrugu Primorski dnevnik. Vendar je prevladalo stališče, naj pride do srečanja s skupnim

manjšinskim predstavništvom, da se pravilno ovrednoti doprinos gospodarstva.

Nadalje so clani predsedstva povsem podprli vključitev združenja v projekt trzaskih industrijev Trst prihodnosti. Slovenska organizacija in posamezna podjetja se bodo suvereno in po interesu pridružili raznim delom ambicioznega in perspektivnega načrta, ki namerava odgovoriti - prvič pozitivno in ne z občajnim jalovim jamranjem »no se pol« - na vse negativnim pokazateljem krize, ki kažejo na navidez neustavljivo hiranje mesta, ki ni samo gospodarskega značaja.

Predsednik Pecnik je podal obračun nedavnega 21. rednega občnega zbora SDGZ. Pozdravil je novega nadzornika, zobozdravnika in člana sekcije samostojnih poklicev Aleksandra Hareja. Omenil je izvolitev drugega nadzornika, elektroinstalaterja Adriana Gariupa iz Benecije ter novega namestnika, mlade odbornice trgovcev Mikele Drnovce. Pri tem se je treba zahvaliti za poštrevno delo dosedanjim nadzornikom inž. Fabiju Boniniju in Ediju Vodopivcu, uglednemu bivšemu podpredsedniku Združenja in predsedniku trgovcev Borivoju Svaglju ter nenazadnje predsedniku bančne sekcije Andreju Gegroletu.

Sledila je navedba številnih točk, ki se izvajajo, ali so načrtovane za naslednje obdobje. V pripravi so konvencije z bankami, ki predvidevajo posebne ugodnosti za clane. Jeseni bi morala začeti akcija za dodelitev neobdavčenega goriva za avtoprevoznike. Kamnoseki, umetni in drugi obrtniki se intenzivno pripravljajo na nastope za Krasko ohcet v Repnu in na obrtnem sejmu v Celju, gostinci ravno tako za sejem GOSTTUR v Mariboru, kjer bodo predstavili skupno ponudbo od Nadiskih dolin do Milj. Trgovci bodo angažirani z novo izdajo Trieste City Club '97. Pa tudi splošna dejavnost organizacije ne pozna mirovanja, niti med poletjem: od raznih dolgoročno zastavljenih akcij do stikov z Gospodarskim združenjem iz Gorice in do ostalih institucionalnih stikov v deželi, Sloveniji in z manjšinskimi gospodarskimi organizacijami na Koroskem in Madžarskem.

Davorin Devetak

NOVICE

Kraja mu je spodletela

Karabinjerji so sredi noči, ob 3. uri, v Miljah prijeli hrvatskega državljanca, 42-letnega T.O. iz Tinjana, ki je poskušal vdreti v neko stanovanje. Poskus mu je spodletel, pri osebnem pregledu pa so mu našli žepno svetilko in nož za vsestransko uporabo. Bil je brez dokumentov, v Italijo je prišel ilegalno na gozdnatem območju pri Skofijah. Prijavili so ga sodnim oblastem, istocasno so proti njemu uvedli postopek za izgon iz države.

Sprememba na progi št. 3

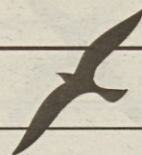
S ponedeljkom, 28. t.m. bodo pričeli z deli na Ul. Pendice dello Scoglietto, tako da bodo ulico zaprli za promet. Mestno prevozno podjetje je zato uvedlo spremembo na progi št. 3, ki pelje proti Ferlugom. Avtobus bo peljal po ulicah Giulia, Cologna, F. Severo, Valerio, nakar bo pot nadaljeval po običajni progi. Na obvozu bodo v Ul. Cologna uvedli dve novi postaji, pri hisnih številkah 43a in 55, obenem bodo ohranili vse obstoječe postaje.

V popoldanskih urah zaprti poštni uradi

Od 1. do 31. avgusta bodo nekateri poštni uradi zaprti v popoldanskih urah, in sicer agencija 7 v Ul. Marconi 6 v Trstu, agencija v Miljah in agencija na Opcinah. Omenjene urade bodo od ponedeljka do petka zapirali ob 13.40, v sobotah ob 12.20.

Boljšji sejmi

Združenje »Cose di vecchie case« bo v sodelovanju s Confesercenti danes priredilo boljšji sejem v Sevljanskem zalivu (od 18. do 23. ure). Sodelovali bodo se Obcina Devin-Nabrezina, APT in združenje »S. Gervasio e Protasio«. Jutri bo sejem v Gradežu, na Nabrezju San Vito, in sicer od 18. do 24. ure.



NOVICE

Na Pokrajini sestanek o šolski problematiki



Pokrajinski odbornik za solstvo Roberto Sasco je včeraj sklical sestanek o vzdrževanju in obnavljanju šolskih stavb in poslopij, za katera je pristojna Pokrajina. Vabilu so se odzvali odborniki za solstvo iz Trsta, Devina-Nabrežine, Milj in Doline. Srečanje je bilo precej splošne narave, operativni sestanek o delitvi sredstev za šolske stavbe pa bo predvidoma septembra. V lanskem letu je deželna uprava dodelila Pokrajini Trst 4 milijarde in 900 milijonov lir za šolske stavbe.

Ukradeno motorno kolo natovarjal kar na kombi

Ko je 21-letni Luigi Fantini iz Ul. Alpi Giulie 19 okrog 3. ure pogledal skozi okno, je na ulici zagledal neznanca, ki je na kombi znamke »volkswagen« na-lagal motorno kolo »italjet 50 ccm«. Ura je bila neob-icajna, počete se bolj. Fantini je postal pozoren, a ko je uvidel, da je motor last nekega njegovega prijatelja, je brez pomisljanja stekel na cesto. Bilo je že prepozno, neznanec je odpeljal proti hitri cesti. Fantini pa ni obupal, sedel je v svoj avto, istocasno pa je po telefonu poklical na 113. Agenti so stopili v akcijo, vendar je tat pri Devinsceni zapustil vozilo in zbežal v noč. V kombiju so našli še eno motorno kolo, »april 50 ccm« z evidenčno tablico 656K8, verjetno prav tako ukradeno. A tudi sam »volkswagen« je bil ukraden, iste noči so ga odpeljali iz Ul. Curiel, bil je last Sergia Hlace.

Prijeli mladi Romki

Predčerašnjim okrog 16. ure so v Ul. Ghirlandaio 16 prijeli mladi Romki, ki sta skušali vdreti v neko stanovanje. Imeli sta izvijaca, katerih pa sta se trenutek pred prihodom policije, ki jo je poklical eden od stanovalcev, znebili. Odvrgli sta ju na vrt ob poslo-pju. Dejali sta, da prihajata iz Zagreba, ena naj bi se imenovala Ramiza J. in naj bi bila stara 17 let, druga, Esma J., naj bi bila leto dni mlajša. Ramiza je s sabo imela tri mesece starega otroka, trdila je, da je njen sin. Obe so prijavili sodnim oblastem, v varstvo pa so ju izročili nekemu za take primere usposobljene-mu centru.

Zasačili dva mamilaša

Policija je predsinočnim zasacila mlada mamilaša (Nicolò K. in Cinzio F.) prav v trenutku, ko sta si na vhodu v neko poslopje v Ul. Carducci vbrizgavala dozo heroína. Pri sebi sta imela 4 milijone lir v gotovini, nekaj zlatnine in razne ceke. Agenti so denar, ceke in dragocenosti zaplenili, ker mamilaša nista vedela povedati, kako sta do njih prišla.

TRGOVINSKA ZBORNICA

Stalna monitoraža kakovosti storitev tržaške zbornice

Tržaška Trgovinska zbornica je pred meseci - kot prva tovrstna javna ustanova v Evropi - dosegla certifikat o kakovosti po normah ISO 9002. Ta dosežek je tržaški zbornici omogočil večje strukturiranje in racionaliziranje njenih dejavnosti, in to z reorganizacijo proizvodnih procesov oziroma storitev za kliente. Toda - kot je na včerajšnji tiskovni konferenci poudaril predsednik Donaggio - kakovost ne pomeni samo izboljšanja procesov, ampak, po fazi certificiranja, tudi stalno in sistematično monitoražo ravni zadovoljstva uporabnikov oziroma klientov kot tudi notranjih sodelavcev. V ta namen je zbornica že leta 1995 naročila prvo analizo tim. »customer satisfaction«, zadovoljstva klientov, pred kratkim pa se je odločila za novo, se ob-

širnejšo raziskavo med svojimi odjemalci, predvsem med poslovneži. Izvedbo raziskave je zaupala konzulenci družbi Valdani Vicari & Associati iz Milana, ki je pomagala tržaški zbornici že pri pridobivanju certifikacije, rezultati pa razkrivajo nekatere zanimive elemente ne samo za zbornico pri njenih prizadevanjih za čim večjo učinkovitost in kakovost, ampak tudi nasploh, saj je raziskava prava fotografija odnosov med javno ustanovo in uporabniki njenih storitev.

Poleg predsednika Adalberta Donaggia je o rezultatih raziskave govoril tudi sekretar Trgovinske zbornice Flaminio, medtem ko je odnos zbornice do odjemalcev, kot je izšel iz analize, opisala svetovalka milanske konzulencne družbe Francesca Benini.

POKRAJINA / ITALIJA-SLOVENIJA

Codarin nastopa zlasti kot vodja ezulskih združenj

Predsednik je precej razočaran, kako je Rim vodil pogajanja

Predsednik pokrajinske uprave Renzo Codarin je včeraj objavil daljše stališče o razvoju odnosov med Italijo in Slovenijo, pri čemer pa je izpostavil le vprašanja, ki zadevajo istrske begunce. Vsakdo seveda počenja kar hoče, od predsednika Pokrajine pa bi si pričakovali mnenje o problemih, ki ne zadevajo le interese dela prebivalcev, ampak celotne pokrajinske skupnosti.

Codarin je vsekakor precej razočaran nad tem, kako je Rim vodil pogajanja z Ljubljano. Kritičen je predvsem do Prodijske vlade, medtem ko sta po njegovem Silvio Berlusconi in Lamberto Dini vodila odločnejšo politiko do

vzhodne sosedne. Pridružitve Slovenije k Evropski uniji in sprememba slovenske ustave sta vseeno pomembna koraka, sedaj pa bo treba dokončno rešiti številna odprta vprašanja istrskih beguncev. Slovenija je po njegovem s tem tudi naredila pomemben korak na poti priznavanja krivice, ki so jih doživeli begunci iz Istre, Reke in Dalmacije.

Predsednik Pokrajine omenja zlasti politiko odškodnin, pri čemer je sedaj na potezi Italija, ki bi morala glede tega takoj začeti resna pogajanja s Slovenijo. Codarin je prepričan, da je na obeh straneh napočil čas sprave, »pri kateri moramo vsi narediti svojo dolžnost«.

POGOVOR Z BOGOMILO KRAVOS

SK pripravlja načrt za novo sezono

Za tesnejše sodelovanje z ustanovami in z Društvom slovenskih izobražencev

Ni dolgo tega, kar sta slovenska duhovnika Marino Qualizza in Božo Zuanella v Slovenskem klubu predstavila knjigo o mračnih letih Benecije. Večer je v Gregorčičevo dvorano privabil veliko obiskovalcev, ki so z zanimanjem prisluhnili temu, kar sta jim beneska duhovnika povedala o težkih razmerah v Beneciji zlasti v petdesetih in šestdesetih letih. O tem, pa tudi o načrtih Slovenskega kluba za prihodnjo sezono smo se pogovorili s prestavnico kluba Bogomilo Kravos.

»Ob koncu aprila je imel naš klub izredni občni zbor, na katerem smo izvolili osemčlanski odbor, ki je speljal sezono do konca s tremi večeri. Enega smo že omenili,

drugi je bilo predavanje dr. Košute o klopih, tretjega pa smo pripravili ob pričakovanju volilnih izidov v naši občini.«

Od preteklega septembra je bilo v klubu nekaj zanimivih večerov, med temi večer posvečen spominu na naše že preminule umetnike - gledališke igralce, nekaj večerov pa so pripravili mladi.

»Za konec leta bomo sklicali redni občni zbor in na njem izvolili novo vodstvo. Z delovanjem kluba pa bomo začeli v septembru, torej takoj po počitniškem obdobju. V načrtu imamo večere, ki naj bi obravnavali tukajšnje problematiko in seveda vprašanja, ki bi zanimala naše obiskovalce, predvsem mlade. Tako mislimo pripraviti mo-

nografsko razstavo priznane umetnice Claudie Raza, doma iz Benecije, ki se je že predstavila z vrsto uspešnih razstav, tako pri nas kot tudi v tujini. Potem nameravam povabiti na enega naših večerov priznanega slovenskega novinarja in uspešnega dramatika Evalda Fliserja in to v sodelovanju s Fotokrožkom Trst 80. Seveda imamo v načrtu še druge večere; predvsem pa bo naša skrb, da se tesneje povežemo z našimi ustanovami in tudi tako obogatimo kulturno dejavnost v mestnem središču. Tako bomo prav gotovo posvetili en večer našemu gledališču in predstaviti novega repertoarja, nato tudi večer o dnevniku in njegovi problematiki, kot o problematiki medijev nasploh, pa Dijaskemu domu v Trstu in njegovi dejavnosti v korist mladih itd. Zelimo pa dati čim več možnosti za razne večere in nove pobude mladim, ki so izrazili željo, da bi si ustvarili svojo ludoteko, v kateri bi se srečevali ob raznih družabnih igrah. Skušali bomo organizirati večere s predavanji in diskusijo, a ne samo s pogledi na bodočnost, temveč tudi v preteklost, ki jo mladi verjetno premalo poznajo, kar ni prav.«

Za konec nam je Kravosova se povedala, da zeli Slovenski klub navezati tesnejše stike z Društvom slovenskih izobražencev, tako da bi se kulturna dejavnost v središču našega mesta čim bolj razvila in utrdila.

Neva Lukeš

AVGUSTA JU BODO ZAČELI UPORABLJATI

Nova kombija Občine za oskrbo na domu

Občina Trst je kombija, ki sta na električni pogon, kupila s prispevkom Dežele



S prispevkom Dežele FJK je Občina Trst kupila dva kombija na električni pogon, ki se ju bo posluževala za oskrbo na domu (prevoz oseb, hrane in vseh drugih potrebščin za ostarele, ki so v oskrbi Občine). Kombija, ki staneta po 40 milijonov lir vsak, imata avtonomijo 80 km, uporabljati pa ju bodo pričeli 1. avgusta. Električni pogon so izbrali iz občutljivosti do vprašanj onesnaževanja. V Trstu je trenutno 35 socialnih delav in 135 delav, zadolženih za oskrbo na domu (take oskrbe se letno poslužuje več kot 750 uporabnikov).

GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA

Prijetno gostovanje na Hrvaškem

Godbeniki so nastopili v Kržišču, Njivicah in Kraljevic

V nedeljo, 20. t.m. se je Godbeno društvo Nabrežina podalo na gostovanje na Hrvaško. Gost smo bili KUD »Evgenij Kumčić« iz vasi Kržišće, ki leži ob obmorskem mestecu Kraljevica, južno od Reke. V jutranjih urah smo prišli v vas, kjer so nas toplo sprejeli predstavniki krajevnih oblasti in člani društva. Godbeniki smo nastopili s kratkim sporedom, nato pa smo prepustili besedo gostiteljem. Najprej se nam je predstavil tamburaski orkester društva, ki je s svojim izvajanjem tako dalmatinskih kot svetovno znanih melodij navdusil vse prisotne.

Krajso slovesnost so zaključile mlade gojenke folklorne skupine. Kot je tudi pri nas

navada, smo godbeniki po končani nedeljski masi pozdravili vasačane. Kratkemu sporedu je prisluhnilo lepo število domačinov, ki nas je posprejelo do lepo urejene dvorane društva, kjer so nam gostitelji pripravili kosilo.

V popoldanskih urah smo obiskali slikoviti vasi Omisalj in Njivice na otoku Krk. V spremstvu vodice smo si ogledali najprej Omisalj, ki stoji na ruševinah starih rimskih naselja. Zanimivo je dejstvo, da so v davnih časih v vaskih cerkvenih poslih uporabljali pisavo glagolico, kot tudi pričajo številni napisi na krajevnih cerkvah. Z razgledne točke smo tudi lahko obudovali prelepo obalo in čisto Jadransko morje. Nato smo se popeljali do

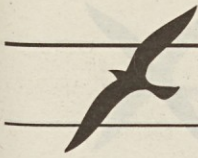
turističnega naselja Njivice, kjer smo v zabavo številnim turistom zaigrali nekaj veselih koračnic. Naslednja etapa izleta je bil postanek pri hotelih Uvala Scott, ki ležijo v bližini mosta na Krk. Utrujeni, a vendar zadovoljni, smo zadnjič nastopili v Kraljevic, ki je bila znana v davnih časih zaradi Frankopanskega dvorca, danes pa slovi zaradi ladjedelnice. Po zakuski smo se končno odpravili proti domu. Toplo smo se zahvalili gostiteljem, posebno predstavnikom KUD »Kumčić« iz Krizisca za upanje, da se bodo podobna srečanja se ponovila in da bo tamburaski orkester v kratkem gost našega društva.

Godbeno društvo Nabrežina

V toplini poletnega večera sprehod po starem mestu ob spremljavi jazz glasbe

Drevi se bo po tržaških ulicah starega mesta nadaljevalo potepanje po jazzovskih notah, ki ga organizira kulturno združenje ZooEst. V današnjem dolgem glasbenem večeru se bo predstavilo več glasbenikov. Jazzovska pot se bo pričela na stopnišču cerkve S. Maria Maggiore in ob 21.15 se bo publiki predstavila pri cerkvi Sv. Silvestra enigmatična skupina Kaiser Lupovitz. Od 22.15 se bo glasbena pot nadaljevala po ulicah starega mesta, kjer se bo vrstilo izvajanje številnih glasbenikov ter Tria saksofonov s programom swinga, Be-bopa ter jazzovskih standardnih skladb. Ta pot pa bo pripeljala publiko spet do stolpca Cucherna, kjer bo ob 23. uri koncert mlade, a res uspešne skupine Tonč Feinig Trio. Sestavljajo jo Tonč Feinig in Stefan Thaler, koroška Slovenca, ter Jonas B. Filtenborg, ki pa prihaja iz Holandske. Trio se je pred časom predstavil na znanih mednarodnih jazz festivalih, igral po Evropi in v Združenih državah Amerike, izvaja pa poleg znanih jazzovskih skladb tudi originalne glasbene zamisli, ki mnogokrat mežikajo funky glasbi. Tudi tale noč se ne bo zaključila kar tako in pol ure po polnoči se bodo nastopi nadaljevali v prijetni »jam session«.

Jutrišnji jazzovski večer pa bo posvečen italijanskemu glasbeniku Viniciu Caposeli, ki bo izvajal prav tako skladbe v pri stolpici Cucherna. Sledil bo pester program poezije in glasbe v živo. Na vseh večerih bo izvirna glasba, vstop pa je prost. (PAN)



PROSEK / GODBENO DRUŠTVO

Tradicionalni koncert v domači vasi pred zaključkom sezone

Godbeno društvo Prosek se je v torek zvečer predstavilo s celovečernim koncertom na trgu pred domačo cerkvijo Sv. Martina na Proseku. Koncert, ki postaja že tradicionalno srečanje godbe z zvestimi poslušalci ob koncu sezone (tega prireajo že od leta 1981), je bil že napovedan za četrtek, 17. julija, vendar so ga morali odložiti zaradi slabega vremena.

Tokrat vremenske razmere so bile ugodne in zato se je pred prosekim cerkvijo zbralo lepo število poslušalcev, ki so ob izvajanju lepih melodij preživel prijeten večer.

Pod večšo roko dirigenta Aljose Starca je

proseska godba ponovila koncert, ki ga je imela prejšnji teden v Lombardiji in sicer srednjeveškemu naselju Gromo pri Bergamu. Izbor modernih skladb in ljudskih motivov je občinstvo lepo sprejelo, ob koncu pa je nagradilo nastopajoče z zasluženim aplavzom. Pred zaključkom nadvse uspešne sezone čaka godbenike še en nastop in sicer v nedeljo, ko bodo igrali na športnem prazniku SD Primorje na Proseku. Nato pa si bodo privoščili le krajši oddih. Konec avgusta bodo že začeli z rednimi vajami za novo sezono, v kateri imajo na programu že nekaj nastopov. (b.r.)

Praznik Vzpi-Anpi

Jutri in v nedeljo bo v Ljudskem domu v naselju Sv. Sergija v Trstu, tradicionalni poletni praznik, ki ga prireja pokrajinsko vodstvo VZPI-ANPI. Praznik bo povezan z družabnostjo, s plesom, kjer bo za plesalce dva večera igral ansambel »I muli de una volta«, z nastopom godbe »Arcobaleno« in seveda z glavnim delom programa, ko bosta na temo »Da ne bi pozabili vrednot antifasizma« spregovorila, v slovenščini Jolanda Gustincić, v italijanscini pa Giorgio Marzi. (N.L.)

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
25. julija 1997
JAKOB

Sonce vzide ob 5.45
in zatone ob 20.38 -
Dolžina dneva 14.53 -
Luna vzide ob 0.10 in
zatone ob 12.25

Jutri, SOBOTA,
26. julija 1997
ANA

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 26,5 stopinje,
zračni tlak 1017,5 mb
pada, veter 7 km na uro
vzhodnik, vlaga 52-od-
stotna, nebo oblačno,
morje mirno, tempera-
tura morja 24,3 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Beatrice Acampora, Alfredo Ghira, Viktor Orel, Stefano Bovienzo, Alessandro Strambaci, Rami Queslati, Roberta De-grassi.

UMRLI SO: 87-letni Celestino Balbi, 82-letna Guglielma Hubner, 65-letna Liliana Olios, 88-letni Giorgio Onelli, 63-letna Albina Peric, 78-letna Angela Dobrigna, 84-letna Gisella Milazzi, 85-letna Nives Zernovitz, 75-letna Clara Soave, 68-letna Dorina Fonda, 36-letni Agim Lekaj, 76-letni Severino Chicco, 91-letna Vittoria Corelli.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 21.
do SOBOTE, 26. julija
1997

Normalen urnik
lekarn od 8.30 do 13.00
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi
od 13.00 do 16.00

Ul. Settefontane 39
(tel. 947020), Largo
Osoppo 1 (tel. 410515).

BOLJUNEC (tel.
228124) - s predhodnim
telefonskim pozivom in
z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi
od 19.30 do 20.30



SK DEVIN
priredi

ŠPORTNI PRAZNIK

v Praprothu
Jutri, sobota 26. julija

16.00 odprtje kioskov
18.00 kolesarski poligon za otroke do 14. leta starosti
20.30 ples z ansamblom STATUS SYMBOL
med plesom se bodo vršile razne igre

Nedelja, 27. julija

10.00 tekma v skrlah
14.00 odprtje kioskov
20.30 ples z ansamblom ZAMEJSKI KVINTET
22.00 TOMBOLA
med plesom se bodo vršile razne igre

TOMBOLA 1.500.000 lir

V slučaju slabega vremena se praznik nadaljuje tudi v ponedeljek.

KD SKALA IZ GROPADÉ

organizira danes, 25., jutri 26. in 27. t. m.,

tradicionalno

ŠAGRO

na športnem igrišču na PADRIČAH

Danes vas bo zabava l ansambel FREE WAY

Jutri in v nedeljo pa KRAŠKI KVINTET

s pevcem BRACOM KORENOM

V nedeljo nastop plesne skupine BATUCADA

Dobro založeni kioski

Vabljeni!

novih v Zgoniku: pred-
stava Eduarda de Filipa
»Filumena Marturana«
», dramaturška pri-
redba in režija Mario
Uršič, v glavnih vlogah
Miranda Caharija in Li-
vio Bogatec.



IZLETI

KMETIJSKA ZADRUGA
v Trstu in KMEČKA
ZVEZA obveščata, da je
na razpolago še nekaj
mest za že tradicionalni
tridnevni izlet ob priliki
Radgonskega sejma in z
obiskom sosednjih
krajev Avstrije in
Madžarske. Izlet bo po-
tekal v dveh izmenah z
enakim programom, in
sicer prva od 25. 8. do
27. 8. in druga od 28. 8.
do 30. 8. 1997. Za po-
drbnje informacije se
lahko obrnete na urade
kmetijske zadruge, tel.
8990111, oz. Kmečke
zveze tel. 362941.



OBVESTILA

F.C. PRIMORJE pri-
redi na Proseku »SPORT-
NI PRAZNIK«. Danes,
25. 7., ob 20.30 ples z
ansamblom Status Sym-
bol. Jutri, 26. 7., ob 20.
uri v krožku FC Pri-
morja predstavitev Zbor-
nika slovenskega športa
v Italiji 1996-97; ob
20.30 ples z ansamblom
Cuba Libre, ob 21. uri
plesna sola Club Dia-
mante. Nedelja, 27. 7.,
ob 19. uri koncert Godbe
iz Proseka, ob 20.30 ples
z ansamblom Adria
Kvintet. Ponedeljek, 28.
7., ob 20.30 ples z an-
samblom Happy Day.

KD PRIMORSKO vabi
na SAGRO, ki bo od 25.
do 28. julija v borovem
gozdiču v Mačkoljah.
Danes, 25. t. m., bo ob
19. uri igrala glasbena
skupina »Long Slunk«,
ob 21. uri ples z ansam-
blom »Happy day«, ki
bo plesalce zabaval tudi
jutri, 26. julija. V ned-
lejo, 27. t. m., ob 19. uri
koncert godbe na pihala
»V. Parma«, ob 20. uri
nastop skupin plesnih
sol »Top dance« iz
Trzica in »Falco club«
iz Trsta, ob 21. uri ples
s kvintetom »Mi«. V po-
nedeljek, 28. t. m., ob
21. uri igra ansambel
»Free way«. Kioski z je-
dačo in pijaco bodo de-
lovali od 17. ure dalje.

VZPI - ANPI prireja
tradicionalni praznik v
ljudskem domu v na-
selju Sv. Sergija 26. in
27. julija. Program: jutri,
26. t. m., ob 17. uri od-
prtje kioskov, ob 20. uri
ples z ansamblom I muli
de una volta; nedelja, ob
17. uri odprtje kioskov,
ob 18. uri koncert godbe
Arcobaleno, govor Jolan-
de Gustincić in Giorgia
Marcija na temo »Da bi
ne pozabili na vrednote
antifasizma«, ob 20. uri
ples z ansamblom I muli
de una volta.

KRAJEVNA SKU-
PNOST IN ZUPNIJA
RODIK vabita na vaško
opasilo in praznovanje
350-letnice župnijske
cerkve, ki bo jutri, 26. in
v nedeljo, 27. julija
1997. Jutri, 26. julija, ob
20. uri: kulturni pro-
gram na »Linčevem
borjaku« (Rodik 50),
predstavitev knjige »Ro-
dik med Brkini in Kra-
som«, družabno
srečanje. Nedelja, 27. ju-
lija - opasilo: ob 10. uri
slovesna sv. masa, po
masi koncert, kratek
kulturni program in
vaska veselica.

TABORNIKI RMV se
s taborjenja vračajo v to-
rek, 29. julija, ob 19.30
na sezansko avtobusno
postajo.

GODBENO DRUST-
VO NABREZINA spo-
roča, da so na razpolago
brošure ob 100-letnici
društva. Zainteresirani
naj se javijo vsak poned-
eljek in četrtek, ob
20.30 na sedežu društva,
oz. na tel. st. 201187.

ZSKD obvešča, da je
tržaski urad odprt s po-
letnim urnikom in sicer
od 9. do 14. ure. Od 28.
julija do 14. avgusta pa
bo urad zaprt zaradi po-
letnega dopusta.

SKLAD MITJA CUK
vpišuje otroke v POLET-
NA SREDISCA. 1) Polet-
no središče v otroškem
vrtcu na Proseku: od 1.
do 14. avgusta od 8. do
17. ure. 2) Poletno sre-
dišče v otroškem vrtcu

F.C. PRIMORJE

priredi na PROSEKU

ŠPORTNI PRAZNIK

25., 26., 27. in 28. julija

Danes, 25. julija

ples z ansamblom STATUS SYMBOL

Jutri, 26. julija

ob 20. uri v krožku FC Primorja predstavitev

Zbornika slovenskega športa v Italiji 1996-97;

zvečer ples z ansamblom CUBA LIBRE,

ob 21. uri plesna šola CLUB DIAMANTE.

KD PRIMORSKO

ŠAGRA

od 25. do 28. julija

v borovem gozdiču v Mačkoljah

Danes, 25. t. m.

ob 19. uri

igra godbena skupina »Long Slunk«,

ob 21. uri

ples z ansamblom »Happy day«

MLADINSKI KROŽEK BAZOVICA

prireja

jutri, 26. in v nedeljo, 27. t. m.,

na vrtu Gospodarske zadruge v Bazovici

VAŠKI PRAZNIK

Od 16. ure dalje vam bodo v dobro založenih kioskih po-
stregli z različnimi jedmi na žaru, dobrim vinom in osvežilni-
mi pijačami.

V večernih urah vas bosta zabavala
ansambla FARAONI (zmagovalci Me-
lodije sonca in morja) in OASI

na Opcinah: od 18. do
30. avgusta od 8. do 17.
ure. Vpisovanje v uradih
na Narodni ul. 126, na
Opcinah, vsak dan med
13. in 15. uro razen so-
bote (tel. 212289). 3) Po-
letno varstvo na Opci-
nah: od 30. septembra
od 8. do 13. ure - možno
vpisovanje iz tedna v te-
den.

PEVSKO DRUŠTVO
VESELA POMLAD vabi
v svoje vrste nove pevce
in pevke, ki bodo začeli
novo pevsko leto s teden
dni trajajočimi študijski-
mi dnevi v ponedeljek,
25. avgusta v Finžgarje-
vem domu na Opcinah.
Vabljeni novi pevci in
pevke pa tudi tisti, ki so
že peli v zborih. Vse
zazelenje informacije
dobite na tel. številkah
215367 (Danev) in
213348 (Sossi) v večer-
nih urah.

KNJIZNICA PINKO
TOMAZIC IN TOVA-
RISI bo v avgustu zaprta.

SKGZ sporoča, da so
do konca avgusta uradi
odprti samo v jutranjih
urah.

LETOŠNJI 17. MLA-
DINSKI RAZISKOVAL-
NI TABOR se bo odvijal
v Kanalski dolini, od 25.
8. do 6. 9. 1997. Prijav-
nice lahko dobite na od-
seku za zgodovino v ul.
Petronio 4, v Narodni in
študijski knjižnici v ul.
sv. Franciska 20, in v
Knjižnici Damira Feigla
v Gorici.

PATRONAT INAC
(Ul. Cicerone 8/b Trst)
obvešča, da bo urad od-
prt od 7.7. do 31.8. od 8.
do 15. ure.

KRUT obvešča, da bo
do 31. 8. pisarna odprta
samo v jutranjih urah z
urnikom od 9. do 12.
ure.

ZVEZA VOJNIH IN-
VALIDOV obvešča, da
bo do 31. 8., pisarna od-
prta samo v jutranjih
urah z urnikom od 9. do
12. ure.

NARODNA IN STU-
DIJSKA KNJIZNICA ob-
vešča, da bo do 5. sep-
tembra odprta s polet-
nim urnikom in sicer od
ponedeljka do petka, od
8. do 16. ure. Od 28. ju-
lija do 14. avgusta bo za-
prta zaradi letnega do-
pusta.

KRUT prireja turi-
stično-termalno bivanje
v zdravilišcu Chiancia-
no terme od 21. 9. do
30. 9. 1997 ter
zdravljenja na Ichii od
11. 10. do 25. 10. 1997.
Vpisovanje in informac-
ije na sedežu krožka v
ul. Cicerone 8, tel.
360072, vsaki dan razen
sobot od 9. do 12. ure.

ŠOLSKE VESTI

GLASBENA MATICA
- Sola »M. Kogoj« spreje-
ma potrditve vpisov za
solsko leto 97/98, vsak
dan razen sobote od 9.
do 12. ure do 29. julija.

DTTZG »Žige Zoisa«
obvešča, da bo do 30. 8.
1997 tajništvo odprto z
naslednjim urnikom: od
ponedeljka do petka od
9. do 12. ure; ponedeljek
in četrtek od 15. do 16.
ure; sobota zaprto.

TRZASKA KNJIGAR-
NA obvešča starše in
dijake, da ze sprejema

narocila vseh učbenikov
za solsko leto 1997/98.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE v ul.
Carducci 8, tel. 370301,
posluje v mesecu juliju
in avgustu ob sredah, od
10. do 12. ure.



ČESTITKE

Teta Darinka okrogli
rojni dan slavi. Vse
najboljše ji želijo Nadja,
Aldo in Fabio ter sestra
Meri z možem.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

T R G O V S K O
PODJETJE v Trzinu nuj-
no zaposli skladiščnika.
Pismene ponudbe na Pri-
morski dnevnik, ul. Mon-
tecchi 6, 34137 - Trst, po
sifro »skladišče«.

PREVAŽAMO karkoli
kamorkoli, Ape Piaggio
50 cc. Klicati na tel.
040/44404 ali
040/225973.

PODARIM box in
stolček za otroke.Tel.
44631.

PRODAM 150-litrski
kotel za kuhanje zganja
ter mize in stole rablje-
ne za osmice. Tel.
231381.

PRODAJAM KNJIGE
za 3., 4. in 5. razred tr-
govskega zavoda. Tel.
228311 v večernih urah.

OPRAVLJAM vrtnar-
ska dela, kosim travo.
Tel. 228547.

KNJIGE druge roke za
1., 2. in 3. razred nižje
srednje sole v dobrem
stanju kupim. Zaintere-
sirani telefonirati na
828251 v večernih urah.

POGRESATE PSA
rdeckaste barve? Tre-
nutno je pri nas na oskr-
bi. Tel. 040/225973.

OPEL CALIBRA
2000, 8 ventilov, letnik
1992 prodajam v odlic-
nem stanju, črne barve,
aluministiaste feltno, si-
roke gume komaj za-
menjane, centralno za-
piranje, vgrajena alarm-
na naprava. Ales, tel. na
st. 228174.

DEBORAH v Nabrezi-
ni ima ugodne popuste
na zenskih, moških in
otroških kopalkah, na
spodnjem perilu in
otroških oblacilih.
Obiscite nas, ker boste
zadovoljni.

KUPIM stiskalnico
(preso) za grozdje, od
150 do 200 litrov. Tel.
229335 ob uri kosila.

7 KM IZVEN MESTA
na Krasu dajemo v
najem enosobno
opremljeno stanovanje
samo nerezidencnim.
Tel. 040/225973

OSMICO je odprl
Branko Slavec,
Mackolje 133.

OSMICO je v
Mavhinjah odprl Tercon
Ivan.

OSMICO je odprl
Janko Skrk v Salezu -
Lorkovi.

OSMICO je odprl Ma-
rio Milic, Repnič 39.

OSMICO je odprl Pu-
rić Romano, Repen 13.

OSMICO sta odprla
Mario Gruden in Ondi-
na, Samatorca 17.

OSMICA je v Dolini
pri Mariju Zerjalu.

OSMICO sta odprla
Slavko in Magda Škerlj,
Zgonik 15/a. Vabljeni!

ODLICNO belo in cr-
no vino prodajamo v
Mavhinjah po ugodni
ceni. Tel. 299806.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo
v tajništvo Uredništva PD (tel.
7796600) in preko poverjenikov
posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek
KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri-
tičje) tel. 360072, s sledečim ur-
nikom: 9.00-12.00 od ponedeljka
do petka.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo
OSMRITNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE
in nasplošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka
do sobote od

10. do 15. ure



POEZIJA / OSTIJEVA ZBIRKA »CON L'ORO ANTICO DEI RICORDI«

Umetnost edina rešitev pred podivjanim razumom

Trijezična zbirka je izšla pri padovanski založbi Venilia

Ali je po Auschwitzu se mogoče pisati? Ali je po Sarajevu se mogoče pesniti? Kakšen smisel ima umetnost v svetu brez smisla? Kakšno vrednost beseda v blodnjaku zverinstva, sredi blaznice grozote, ki nam jemljejo dih, um, cloveskost, besedo samo?

Tesnobno dilemo o ontološkem pomenu umetniške kreacije v epohi klavcev je sicer mogoče razrešiti z navidez banalno Whistlerjevo ugotovitvijo: »Art happens!« Umetnost (literatura, poezija...) se pač zgodi, nastane, je. Neglede na dobro in zlo. Onkraj obojega. Kljub holokavstom preprosto obstaja, tako kot življenje, zrak, voda ali sonce.

Toda pisatelji kakor Primo Levi in Alexander Solženicin ali pesniki kakor Abdulah Sidran, Izet Sarajlić in Josip Osti nam dopovedujejo se mnogo več: da je o holokavstu, o Auschwitzu in Sarajevu mogoče celo pisati, pesniti, da lahko iz okrvavljenih pločnikov neke zalostno znane trznice poženejo naenkrat po milosti poezije skratne rože iz cloveskega mesa...

Dokaz takšne cudežne eksistencialne zilavosti umetniške besede je tudi pred nedavnim v Padovi natisnjena knjiga sarajevskega lirika Josipa Ostija »Con l'oro antico dei ricordi« (Sa starim zlatom uspomena - S starim zlatom spominov), ki jo je z neobčajno zalostno smelostjo izplovila na italijanski trg majhna, a dinamična založba Venilia. Delo je izšlo v kar trejezični preobleki. Ostijevem izvirniku in njegovemu glaskemu, verziranemu ter ustvarjalno zvestemu poitalijanjenju, za katerega je poskrbela pesnica in prevajalka Jolka Milic, je namreč ob robu dodana se slovenska prepesnitev odbranih lirik izpod peresa Jureta

Potokarja. Najbrž v tudi jezikovno upoštevanje avtorjeve druge domovine in tistega zemljepisnega trikotnika med Tomajem-Ljubljano-Sarajevom, ki mu zadnje čase (-obli) kuje življenjsko usodo.

Knjiga je tudi drugače skrbno

ta, sklenjeno zvedena na skupni imenovalac bosanske tragedije. Posastna absurdnost vojne, ubijanja, mascevanja, nasilja je razgaljena do dna, izpraskana do krvi z nohti suhe, rezke, navidez kronikalne pesniške govorice, ki »poiesisa« ne oblikuje prek jezikovnega esteticizma, marveč z ejzenštajnovsko močjo montaže, kombinacije, paradoksa, hipnega preobrata perspektive, vzporejanja ali surrealistične nadgradnje drobnih, pretresljivih prizorov iz krvavega sarajevskega vsakdana.

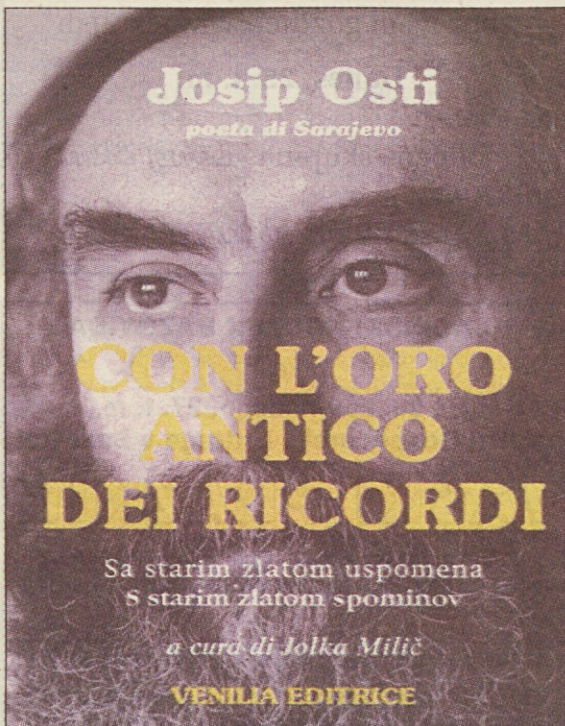
Svetu, ki ga niso zapustili le bogovi, ampak celo cloveskega imena vredni ljudje, zoperstavlja Osti svojo neomajno vero v troje preprostih resnic: ljubezen, poezijo in spomin. Italijanskemu bralcu pravi, da so poljubi zaljubljenec po sarajevskih parkih močnejši od bomb in granat; prišepetava mu, da je s svojim etičnim nabojem prav iracionalna umetnost morda clovekova edina racionalna rešitev pred podivjanim razumom; idealom in vrednotam, kakršno je bilo nekoč multikulturno

Sarajevo, podeljuje nesmrtnost prek prešernovske »sile spomina«, ko zapiše:

»razbiti vrc nikoli več tisto kar je bil ne more biti toda vrca ki se ga spominjamo tudi nikoli ni mogoče razbiti«

S starim, dragocenim zlatom Ostijevih spominov v knjigi »Con l'oro antico dei ricordi« se z dobro literaturo vred kakor boomerang vrača v Italijo tudi pesniški »j'accuse« o sramotni ravnodušnosti presite Evrope, ki ni znala preprečiti razbitja srajeveškega vrca in z njim lastnega sna o pravični, enakopravni združbi ljudi, kultur in narodov.

M. K.



OD NEDELJE V MIRAMARSKI KONJUŠNICI

Obširen prikaz zgodovinske poti ponosnih Dačanov



Z nastopoma v Čedadu in Hlodiču danes konec lutkovnega festivala

Z nastopoma česke skupine Otesanek (V Cedadu ob 18. uri in v Hlodiču ob 21. uri), ki uprizarja igro Babu, se bo danes končal lutkovni festival Nadiskih dolin, ki sodi v sklop spremnih prirediteljev Mittelfesta.

Po nastopih skupin, ki so vzbudili veliko pozornost, vlada zato precejšnje pričakovanje za odločitev ljudske žirije, ki bo v nedeljo ob 11. uri v občinski dvorani v Spetru proglasila zmagovalce.

Poleg nastopov česke skupine pa velja omeniti srečanje, ki bo danes ob 17. uri v občinski dvorani v Spetru, na katerem bodo govorili o sodelovanju med gledalisci, ki se ukvarjajo z lutkami, in o izmenjavi izkušenj in gostovanj.

Na srečanju, ki ga je spodbudilo Združenje za ovrednotenje lutkovnih gledališč, bo sodeloval podpredsednik združenja ANART Mario Delbelo, debato pa bo vodil umetniški vodja skupine Marionette e burattini Roberto Piaggio. V ospredju razprave bo novi zakonski osnutek o gledalcih.

Od nedelje bo v bivši konjušnici Miramarskega gradu razstava o Dačanih. To bo prva tovrstna razstava v Italiji o narodu, ki je naseljeval območje današnje Romunije. Razstavo so priredili Obcina Trst in Nadzornstvo za spomeniško varstvo FJK v sodelovanju z Obcino Firenze, romunskim Nacionalnim muzejem, organizirala pa jo je družba Villaggio Globale International.

Dačani so bili eden od narodov, ki so pisali zgodovino antične Evrope. Naselili so se na območju sedanje Romunije in so v teku stoletij oblikovali pravo državo, ki je bila trn v peti rimskemu imperiju. Ce Julij Cezar je razmišljal o tem, da bi sprožil proti Dačanom podobno ofenzivo kot proti Galcem. Pozneje je rimsko cesarstvo večkrat skušalo podrediti Dačane, ker je hotelo odpraviti nevarnega tekmeca in se obenem polastiti ogromnega premoženja.

Rim je zasedel državo Dačanov s Trajanom, ki se je po oceni nekaterih raziskovalcev vrnil v domovino z ogromnim plenom (nad 150 ton zlata in 300 ton srebra). Težko je reči, ali gre za resnico ali legendo, dejstvo je, da so bili Dačani mojstri v pridobivanju in obdelovanju zlatih kovin.

Razstava, ki jo bodo odprli v nedeljo, pripoveduje o vsem tem in prikazuje razvoj civilizacije Dačanov od bronaste dobe do II. stoletja po našem stetu. Razstavljeneh bo okoli 800 eksponatov (eden od teh je na fotografiji).

Uspešen zaključek bogate sezone

V soboto, 12. in v nedeljo, 13. t.m. se je Trzaski oktet mudil na gostovanju v Lombardiji, v slikoviti in bogati dolini Valseriana nad Bergamom. Na povabilo občine oz. Pro Loco in s poztvovalnim sodelovanjem prijatelja in častnega člana Ovidia Bonfantija iz bližnjega kraja Colzate, je s celovečernim koncertom nastopil v prikupnih zgodovinskih mestecih Gandino in Albino. Sicer pa je Oktet v dolinah ob reki Serio v prejšnjih letih nastopal se v mestecih Clusone, Colzate in drugih tako, da ima v tem cudovitem podalpskem svetu že mnogo prijateljev in obudovalcev. To sta potrdila tudi koncertna nastopa, tako tisti v mogočni baročni baziliki S.M. Assunte iz 16. stoletja, kot oni v Gandinu, asketsko umirjeni in akustično idealni cerkvi sv. Bartolomea iz 15. stoletja v Albinu, v kateri tudi sicer redno prirejajo koncertne nastope uglednih instrumentalnih in vokalnih ansamblov in je občinstvo že vajeno umetniško kakovostnih gostovanj.

Prostorni cerkveni ladji sta bili v obeh krajih skoraj po-



polnoma zasedeni, kar pomeni, da je bilo obakrat prisotnih več kot 300 poslušalcev. In če je bilo navdušenje občinstva v Gandinu izredno, se je v Albinu se bolj sprostil v dolgotrajne aplavze po vsaki pesmi in je moral Oktet k že obsirnemu programu dodajati še druge pesmi. Pa tudi na srečanjih, obiskih in pogovorih po koncertih so mnogi izrekli Oktetu laskava priznanja za res vrhunsko petje. Tako v Gandinu kot v Albinu so krajevni organizatorji po-

klonili Trzaskemu oktetu spominsko plaketo, praporček z mestnim grbom in publikacije o njihovih krajih in o dolini reke Serio.

Na obeh koncertih je Trzaski oktet izvajal isti spored, prirejen za sakralne prostore. V prvem delu so bile na programu liturgične skladbe Da Victorie, Croceja, Gallusa, Bacha in Schuberta ter spevi iz pravoslavne liturgije Livovskega, Cajkovskega, Bor-tjanskega in neznane avtorja, v drugem delu pa pesmi

iz slovenske zborovske zakladnice: Foersterjeva Vecerni Ave, Gabrijelčičeva Vecerni zvon, Gabrijelčičeva Marija je rozice brala, Bucarjeva Angelček varuh moj, potem pa se De Marzijeve Improviso, Stelutis v priredbi Rada Simonitija, crnski duhovni Swinglow in Nobody Knows v priredbi Danila Cadeza in Sergeja Zarofa Odnozvucno gremi kolokolk iz Rudijevim solom. V dodatkih je oktet zapel se Pahorjevo Pa se slis, dalmatinsko narodno Tiha noč, francosko-kanadsko napitnico Vive l'amour in De Marzijevo Signore delle cime.

Uspeh vsakega koncerta je odvisen od več ugodnih dejavnikov; tokrat so se povezali vsi od akustike do odzivnosti poslušalcev pa do razpoložnosti pevcov. Tako je Cajkovskega Otce naš izzvenela v vsej svoji nedopovedljivi lepoti, še posebej učinkovito pa je pršlo do izraza prepletanje zvonov v Pa se slis, da omenim le dva najbolj izstopajoca primera.

Gostitelji z Bonfantijem na celu pa so se razen kot pozorni poznavalci lepega petja izkazali se kot na moč prija-

zni in gostoljubni ljudje. Clanom Okteta so ob drobnih pozornostih omogočili tudi strokovno vodene ogled zgodovinskih in umetniških posebnosti obeh krajev, tako predvsem cerkvenega muzeja v Gandinu s pomembnimi umetniškimi zakladi raznih obrednih predmetov in oblaci, slikami, tapisrijami in okrog 250 jasicami iz različnih dežel sveta, posebej pa se novejši etnografski muzej s starimi statvami in drugimi starinskimi napravami za obdelovanje platna. Clani okteta so bili zazeljeni gostje tudi pri raznih gostoljubnih družinah organizatorjev. Posebej prirčen je bil kratek obisk v restavraciji Commercio v Clusonu (na fotografiji), kjer je Oktet bival med svojimi gostovanji pred leti. Srečanje z gospodarjevo družino je bilo resnično doživetje in ko je Oktet zapel Tiho noč, zivahna in prijetna gospa ni mogla skriti solza ganjenosti v obeh. Bil je res le trenutek, toda tudi iz takih brezstevnih utrinkov je sestavljeno poslanstvo zbliževanja in prijateljstva med ljudmi, ki ga Trzaski oktet opravlja na svo-

jih gostovanjih s slovensko pesmijo in s clovesko toplino.

S koncertom v Valseriani je Trzaski oktet sklenil svojo sezono 1996/97. Od 12. oktobra 1996 do 13. julija 1997 je priredil 24 celovečernih koncertov in 13 nastopov ob slavnostnih, dobrodelnih, predstavitenih in jubilejnih priložnostih. Vrhunec je seveda bila 22-dnevna turneja po Avstraliji. Doma je Oktet pel v Bazovici, na Kontovelu, v Briscikih, na Opcinah, v Skednju, Boljuncu, v Spetru Slovenov, na Repentabru in v Trstu, onkraj meje v Lipici, Lokvi, Sezani, Dobrovem, v Murski soboti in v Ljubljani, v Italiji v Gandinu in Albinu, po svetu v Avstraliji. Vsekar visoko pozitiven obracun vztrajnega, poztvovalnega dela pevcov in njihovega umetniškega vodje Danila Cadeza.

Vsega opravljenega dela pa Trzaski oktet gotovo ne bi zmogel, če ne bi lahko račun na hvalevredno sponzorstvo podjetja Corium gospe Marinke Sinkovec-Modic. Iskrena hvala.

Jože Koren



ZDA / EPILOG BEGA DOMNEVNEGA MORILCA GIANNIJA VERSACEJA

Andrew Cunanan si je kar sam sodil

MIAMI BEACH - S samomorom se je končal enotedenski beg Andrewa Cunanana, domnevnega morilca italijanskega modnega stilista Giannijsa Versaceja. Njegovo truplo s strelom v glavi je policija našla v neki plavajoči hiši na Collinsovi aveniji le nekaj kilometrov od Versacejeve vile v Miami Beachu. Ob truplu je bila Cunananova 40-kalibrska pištola, s katero je »podpisal« vseh pet umorov. Policijo je k plavajoči hiši napotil neki paznik, ki je opazil sumljivo osebo in slisal detonacijo. Histo je policija obkrožila, a ob prvem vdoru vanjo, ni našla nič sumljivega, šele kasneje so našli truplo. Da gre res za Cunanana, je na tiskovni konferenci potrdil šef policije v Miami Beachu Richard Barreto. Istovetnost so ugotovili pravni sodniki miamijske policije na podlagi prstnih odtisov.

Lastnik zadnjega Cunananovega prebežališča je Nemec Torsten Reinck, ki je tudi lastnik nekega homoseksualskega kluba v Las Vegasu. Za sedaj se še ne ve, če sta se Cunanan in Reinck poznala in če je bil Nemec seznanjen z dejstvom, da se je Cunanan zatekel v njegovo plavajočo hišo.

Zaradi Cunananovega samomora bodo sedaj preiskovalci le s težavo odgovorili na številna še nerešena vprašanja. V prvi vrsti bodo le s težavo ugotovili, kaj ga je napotilo na zločinski pot, ko je 27. aprila v Minnesoti ubil svojo prvo žrtev. Preiskovalci se vedno

domnevajo, da je to storil iz maščevanja do petic-nih homoseksualcev, ker se je bal, da so ga okuzili z aidsom. Ta teorija pa nedvomno ne drži za pokopalskega paznika iz New Jerseyja, William Reese je namreč bil vse prej kot petičnez. Tudi trditve, da gre za serijskega morilca, ne držijo, ker se je Cunanan obnašal vse prej kot serijski morilec. Svoje žrtve je skrbno izbiral in jih ubil po temeljiti pripravi in se temeljitejšem begu. Kot kaže, pa je pri umoru Giannijsa Versaceja zagresil več napak. Že res, da mu je dober teden uspelo prelisiciti policiste, a kot kaže, se je jasno zavedal, da so mu dnevi steti in si je zato raje, kar sam sodil.



Šef policije Richard Barreto je na tiskovni konferenci potrdil istovetnost samomorilca (AP)



Policisti pred vhodom v plavajočo hišo (Telefoto AP)



Plavajoča hiša, v kateri se je Cunanan samomoril (AP)

Odmev na objavo imen imetnikov računov

BASEL - Objava imen imetnikov računov v švicarskih bankah, ki so od konca druge svetovne vojne niso oglašili bankam, je naletela na velik odmev. Zlasti venk naval možnih dedicev je v informacijskih središčih v New Yorku, Baslu in Budimpešti, je povedala tiskovna predstavnik Zdrženja švicarskih bank. Švicarske banke so v sredo v 27 državah objavile sezname z nekaj manj kot 2000 imetniki računov, ki so bili odprti pred letom 1945, potem pa se v zvezi z njimi ni oglašil nihče več. Vecinoma je šlo za žrtve holokavstva. V Zdrženju švicarskih bank pravijo, da z objavo imen niso kršili načela anonimnosti. Ko ni več imetnika računa, ni tudi nikogar, čigar zasebnost naj bi varovali, poudarja tiskovna predstavnik in poudarja, da gre pri žrtvah holokavstva za poseben primer, in da objava imen nenazadnje služi morebitnim dedicem, ki bodo tako lahko prisli do računov. Ameriški senator Alfonse d'Amato, ki je vodil kongresno komisijo za ugotavljanje obnašanja švicarskih bank med drugo svetovno vojno, pa meni, da je objava imen le vrh ledene gore. Prepričan je, da se hočejo banke na ta način oprati krivde. Znani lovec na nacistične zločince Simon Wiesenthal poudarja, da bi morali denar z računov, v zvezi s katerimi se ne bo nihče oglašil, nameniti preživelim žrtvam holokavstva v Vzhodni Evropi. (STA/dpa/AFP)

EU proti Češki zaradi uvoznih depozitov

BRUSELJ - Evropska komisija je sklenila, da bo proti Češki uvedla arbitražni postopek za reševanje spora glede čeških uvoznih depozitov. Komisija se je za postopek odločila na osnovi 107. člena evropskega pridružitvenega sporazuma med Evropsko unijo (EU) in Češko. Uvozni depoziti, ki jih je uvedla češka vlada, so v nasprotju s 65. členom tega sporazuma. Evropska komisija je skušala spor s češko vlado prijateljsko rešiti v okviru pogajanj, vendar strani sporazuma nista dosegli. Če bo ministrski svet EU odobril današnji komisijin predlog, bo morala češka vlada bodisi umakniti uvozne depozite, bodisi pristati na arbitražni postopek. (STA)

Avstrija: sporazum o proračunu

DUNAJ - Koalicijski partnerici Socialdemokratska stranka Avstrije (SPÖ) in Avstrijska ljudska stranka (ÖVP) sta po šesturnih pogajanjih dosegli soglasje o dvojnem državnem proračunu za prihodnji dve leti. Vest sta tik pred sejo avstrijske vlade sporočila kancler Viktor Klima in podkancler Wolfgang Schuessel. Na včerajšnji seji je avstrijska vlada sprejela dvojni proračun. Njegov predlog za prihodnje leto predvideva primanjkljaj v višini 67,3 milijarde šilingov, za leto 1999 pa 70,1 milijarde šilingov. Primanjkljaj kljub povišanju za tri milijarde šilingov v nobenem letu ne bo presegel višine 2,6 odstotka bruto domačega proizvoda. Oba proračuna sta zato v skladu z maastrichtskim kriterijem. (STA/APA)

BRUSELJ / SREČANJE PREDSTAVNIKOV 48 DRŽAV IN 30 MEDNARODNIH ORGANIZACIJ

Za BiH letos 1,24 milijarde dolarjev

1,1 milijarde so donatorji namenili za najnujnejše posege na področju infrastrukture, 140 milijonov dolarjev pa za izvajanje mirovnega procesa - Van den Broek: Stanje v Republiki srbski ovira mirovni proces

BRUSELJ - Predstavniki 48 držav in 30 mednarodnih organizacij so na tretji mednarodni donatorski konferenci v Bruslju zbrali 1,24 milijarde dolarjev pomoči za prenovu v Bosni in Hercegovini do konca leta 1997. Donatorji so 1,1 milijarde dolarjev namenili za najnujnejše projekte na področju infrastrukture, stanovanj in vračanja beguncev ter 140 milijonov dolarjev za izvajanje mirovnega procesa. Mednarodna skupnost je na konferenci, ki sta jo kot že prejšnji dve pripravili Evropska komisija in Svetovna banka, ponovila, da tiste strani, ki ne bodo spoštovale Daytonskega mirovnega sporazuma, zlasti glede sodelovanja z mednarodnim sodiščem za vojne zločine, ne bodo prejele pomoči. Evropski komisar za zunanjo politiko Hans van den Broek je opozoril, da razvoj razmer v Republiki srbski ovira mirovni proces, posamezniki, obtoženi vojnih zločinov, pa Repu-

bliki srbski onemogočajo prejetje sredstev za prenovu.

Slovenija, ki sta jo na konferenci zastopala vodja oddelka za dvostranske odnose in ministrstvu za ekonomske odnose in razvoj Bojan Skoda in svetovalka v finančnem ministrstvu Irena Sodin, je na konferenci ponudila 3 milijone dolarjev gospodarske pomoči do konca tega leta. O namembnosti te pomoči se v slovenski vladi še niso dogovorili, nudili pa jo bodo takoj, ko bo sprejet državni proračun za leto 1997. Slovenska vlada se je načeloma obvezala, da bo tudi v prihodnjih dveh letih za prenovu Bosne namenila enak obseg sredstev, kar bo mogoče glede na zmanjšanje števila bosanskih beguncev, ki jih je sedaj v begunskih središčih po Sloveniji približno 7000.

Konferenco sta vodila komisar van den Broek in podpredsednik Svetovne banke Johannes Linn, ki

sta poročala o dosedanjem izvajanju programa prenove in izzi-vih, s katerimi se sooča Bosna na poti k trajnemu razvoju. Visoki predstavnik za civilni del mirovnega procesa Carlos Westendorp je opisal politični kontekst prenove, predstavniki oblasti Bosne in Hercegovine pa so poročali o konkretnih dosežkih in opozorili na velike potrebe, na katere bo treba odgovoriti leto in pol po koncu vojne.

Sopredsednik bosanske vlade Haris Silajdžić je na konferenci opozoril, da so težave pri prenovi precejšnje. "Mednarodna skupnost je ustavila vojno, ni pa zgladila nesoglasij," je dejal. V imenu bosanske vlade je izrazil zadovoljstvo z danes zbrano pomočjo, ceprav sta Svetovna banka in Evropska komisija na januarjem pripravljenem sestanku ocenili, da bi bilo za potrebe prenove v letu 1997 treba zbrati 1,4 milijarde dolarjev.

Donatorji so danes nakazali tudi

namero, da bodo prihodnje leto nadaljevali s financiranjem prenove Bosne. Leta 1998 bi morali po izračunih Svetovne banke in Evropske komisije za prenovu zbrati 1,1 milijarde dolarjev. Mednarodna skupnost je od prve donatorske konference decembra 1995 do danes za prenovu prispevala 1,9 milijarde dolarjev, na prvi konferenci pa so srednjeročne potrebe prenove ocenili na 5,1 milijarde dolarjev. Evropska unija je na današnji konferenci iz svojega proračuna in iz proračunov držav članic namenila 47 odstotkov vseh sredstev.

Z doslej dodeljenimi sredstvi mednarodne skupnosti so v Bosni in Hercegovini izboljšali stanovanja 95.000 ljudi, prenovili 320 kilometrov cest, odprli železnico od pristanišča Ploče proti Severni Evropi, v tek pogнали proizvodnjo električne energije, prenovili glavne električne vode in omrežja, popravili 400 sol, omogočili delovanje vodovodov in

kanalizacije v 40 mestih, obnovili ogrevanje v 32.000 stanovanjih v zimskem času, odprli na desettisoče delovnih mest ter priskrbeli osnovno podporo ostarelim, invalidom in sirotam. Prenova je bila lani glavno gonilo gospodarske rasti v Bosni, ki je v letu 1996 dosegla izrednih 50 odstotkov, vendar z zelo nizke osnove.

Sveža sredstva za tekoče leto so namenjena predvsem projektom vračanja beguncev (zlasti obnovi stanovanj, odpiranju delovnih mest in osnovnim socialnim storitvam), prenovi v vojni uničene infrastrukture (energetskih, prometnih in telekomunikacijskih omrežij), prenovi socialnega sektorja (sol in bolnišnic), ustvarjanju delovnih mest v zasebnem sektorju, razvoju finančnega sektorja, vzpostavljanju ustanov ter izvajanju reform, ki bodo omogočile prehod Bosne in Hercegovine v tržno gospodarstvo. (STA)



ZDRAVSTVO / NOV SISTEM UVAJAJO TUDI V GORIŠKI BOLNIŠNICI

Zdravnika lahko izbiramo, a storitve bo treba plačati

Zdravniki lahko izven rednega urnika opravljajo zasebno prakso - Zdravstvena ustanova bo nadzorovala cenik

Med spremembami v organizaciji zdravstva, ki jih je uvedel novi finančni zakon, je bila dana zdravnikom možnost, da opravljajo prosti poklic znotraj javnih zdravstvenih struktur. Goriska zdravstvena ustanova se je pred kratkim prilagodila tem novim določilom, tako da imajo sedaj bolniki možnost, da se poslužujejo poklicnih storitev zdravnikov, seveda proti plačilu.

Novi sistem se v bistvu ne razlikuje od pregledov v zasebnih zdravniških ambulantah. Prednost, poudarjajo pri zdravstvenem podjetju, pa je v tem, da se zdravnik po novem lahko poslužuje struktur in opreme bolnišnice, kar naj bi bolniku jamčilo kakovost

pregledov in oskrbe. Ne samo: z novim sistemom bodo bolniki med osebjem bolnišničnih oddelkov lahko izbirali zdravnika, v katerega bolj zaupajo. S tem si bo mogoče izbrati zdravnika, ki bo opravil ne le

diagnostični pregled, ampak bo isti zaupni zdravnik skrbel tudi nadaljnje zdravstvene posege vključno s kirurškimi.

Druga plat medalje je seveda v tem, da bo treba vse te storitve plačati v celoti in neposredno

zdravniku, kot ce bi jih pač zdravnik opravil v svoji zasebni ambulanti. Tovrstno zasebno prakso bodo namreč zdravniki lahko opravljali le izven službenosti urnika v oddelkih in ambulantah. Zdravstvena ustanova se vsekakor obvezuje, da bo nadzorovala cenik storitev, tako da bo vsak bolnik že vnaprej točno vedel, koliko ga lahko stane vsak pregled oziroma druge storitve. Vodstvo zdravstvene ustanove bo moralo poskrbeti, da bosta bolnišnična dejavnost in zasebna praksa zdravnikov znotraj javnih struktur ostali strogo ločeni, s tem v zvezi pa se bodo tudi zavzeli, da bi se skrajšal čas čakanja na specialistične preglede.

Dr. Rieppi primarij laboratorijev

Zdravstvena ustanova je te dni imenovala novega primarija laboratorijev za analize v gorški splošni bolnišnici. To je dr. Claudio Rieppi, rojen v Praprotnem leta 1951. Po diplomu in specializaciji v biologiji molekul in celic se je posvetil zdravniškemu poklicu in poučevanju na Trzaski univerzi in soli za bolničarje v Trzinu. Za sabo ima 19 let laboratorijske zdravniške prakse, od tega 12 let kot pomožni primarij, v zadnjem letu pa je že vodil laboratorij goriske bolnišnice v pričakovanju natečaja. Komisija, ki je opravila natečaj, je poleg poklicnih preverjalov tudi organizacijske sposobnosti kandidatov. Dr. Rieppi bo začel voditi tudi laboratorije v Trzinu do imenovanja novega odgovornega.

NOVICE

Danes stavka avtobusov

Zvezni sindikati CGIL, CISL in UIL so danes razglasili vsedrjavno stavko osebja javnih prevoznih podjetij. Stavka bo celodnevna, zagotovili pa bodo avtobusne zveze v časovnih pasovih večjega prometa. S tem v zvezi Pokrajinsko avtobusno podjetje APT in Mestno avtobusno podjetje v Gorici sporočata, da bodo danes možne prekinitve javnih avtobusnih zvez po sledečem razporedu: medkrajevni promet - prekinitve so možne med 5. in 6. uro, med 9. in 12. ter od 15. ure dalje; mestni promet v Gorici - prekinitve med 9. in 11.30 ter po 19. uri; mestni promet v Trzinu in Gradežu - prekinitve med 9. in 12. ter po 15. uri. Avtobusi, ki odpeljejo z začetne postaje pred začetkom stavke, nadaljujejo vožnjo do končne postaje.

Športni praznik v Sovodnjah

Sportni praznik, ki ga prireja Sportno društvo Sovodnje na prireditvenem prostoru blizu sovođenjskega Kulturnega doma se nadaljuje še ta konec tedna. Nocoj ob 21. uri bo predvajanje filma Meja, jutri napovedujejo turnir v briskoli in ples, v nedeljo pa bo ob 19.30 kulturni program, ob 21. ples, ob 22.30 pa bo tombola z denarnimi nagradami.

Irska folk glasba v Fari

Muzej kmečke kulture in center za dokumentacijo v Fari postaja postopoma tudi prizorišče pomembnejših kulturnih dogodkov. Nocoj ob 21.15 bo nastopila glasbena in pevska skupina "Wind Rose" iz Trzica, ki se ukvarja pretežno z irsko in angleško folk glasbo. Koncert bo na odprtem, v primeru slabega vremena pa v dvorani omenjenega centra. Vstopnine ne bo.

Rajonski svet v Pevmi

Rajonski svet za Pevmo, Oslavje in Stmaver se bo sestel nocoj ob 19. uri v novem sedežu v prostorih župnišča (Pevma št. 2). Razpravljali bodo prav o obnavljanju poslopja župnišča in ureditvi vrta, poleg tega pa bodo vzeli v pretres se program posegov za vključitev v občinski proračun za leto 1998. Drevi ob 20.30 se na sedežu v Ul. Orzoni 56 sestane tudi svet za Svetogorsko četrt in Placuto.

Lepotno tekmovanje za fante

V disco klubu na odprtem na obzidju goriskega gradu bodo nocoj razglasili najlepšega fanta v Gorici. Natečaj za naslov "mister Gorica" bo ob 22.30. Lahko se prijavijo vsi postavni maldenici od 16. leta navzgor. Ocenjevale jih bodo seveda zenske: pred kratkim izvoljena "miss Gorica" Romina Ponzalli, predstavnice nekaterih medijev in zasebnih radijskih postaj. Vstop bo brezplačen. V primeru slabega vremena bodo prireditve odložili na nedeljo, 27. julija.

Nezgoda zidarja v palači Attens

Pri obnavljanju Attensove palače na Kornu se je včeraj ob 13. uri zgodila nezgoda. Eden od zidarjev je padel z zidarskega odra na dvorišni strani. Posegli so reševalci in tudi gasilci, izkazalo pa se je, da zadeva ni huda. Zidar, cigar imena nam niso povedali, je dobil lažje poškodbe.

PEVMA / VAŠKI PRAZNIK

Rock koncert treh domačih ansamblov

Jutri zvečer nočni pohod

Kot smo že najavili pred nekaj dnevi, bo nocoj Pevma zaživela ob poudarjenih zvokih raznih zvrsti rock glasbe. Rajonski svet za Pevmo, Oslavje in Stmaver si je namreč za letošnje praznovanje ob proslavljanju vaše zavetnice sv. Ane omislil večer, ki naj bi eni strani bil namenjen mladini, po drugi pa bi ovrednotili domačo glasbeno ustvarjalnost oziroma poudarjalnost.

Rock koncert bodo uprizorili trije ansambli. Dva sestavljajo domači glasbeniki, člani tretjega pa tudi ne prihajajo od daleč in so izraz sirsega goriskega prostora. Tako ansamblov verjetno med zamejskimi Slovenci se nismo imeli, saj je

treba omenjenim trem skupinam pristeti se najmanj toliko. Toliksnega števila skupin nismo premogli niti v "zlatih" šestdesetih letih, ko je Gorica veljala za eno najbolj plodnih in ustvarjalnih mest na področju "beat" glasbe. Morda nekoliko pretirano, a ne preveč, so Gorico imenovali "mali Liverpool", saj so takrat ansambli rasli kot gobe po dežju. Po dveh desetletjih mrtvila prihaja zdaj na površje nov val rock glasbe, z mladimi izvajalci, ki so v številnih primerih sinovi pionirjev iz šestdesetih let.

Začetek pevmskega koncerta, ki bo na dvorišču osnovne šole, je predviden ob 21. uri. Mladi in verjamemo tudi ne več rosno mladi publiki se bodo predstavile skupine: "Last Chance", ki je nastala novembra lani in vadi v prosvetni dvorani v Pevmi, skupina S.T.M. vadi v prostorih bivše šole v Stmavru in je tudi nastala novembra lani ter že uveljavljena skupina "Juke Box" (bivši "Revenge"), ki je že nastopila na številnih prizoriščih. Namesto vstopnice bodo gledalci prejeli nalepko Sklada Mitja Cuk, ki skrbi za pomoč prizadetim otrokom. Nalepka bo veljala tudi jutri, ko bo na sporedu 5 km dolg nočni pohod z baklami. Start je predviden ob 21. uri izpred pevmske šole. Podobno kot lani bo trasa proge speljana po poteh in stazah Pevme, Oslavja in deloma Stmavra.

VIP

Nocoj na pregledu Amidei Hamlet Kenneta Branagha

Ljubiteljem filma (in gledalisc), ki se bodo nocoj podali na grad na drugi večer pregleda Sergio Amidei, se obeta enkratna priloznost. Drevi ob 21. uri bodo v tekmovalnem sporedu lahko gledali integralno, stiriurno verzijo Hamleta v režiji Kenneta Branagha.

Branagh se pri komaj 36 letih lahko ponaša z izkušnjami veterana: nase je opozoril na odrih po Veliki britaniji kot "enfant terrible" tamkajšnje gledališke scene. Ambiciozni igralec in režiser se je preizkusil v filmu, kjer igra glavno vlogo, ob njem pa nastopa prava armada slavnih igralcev (Kate Winslet, Julie Christie, Jack Lemmon, Robin Williams, Gerard Depardieu, Billy Crisall, John Gielgud, da omenimo le nekatere med najbolj znanimi). Scenarij sta napisala Tim Harvey in Demond

Crowe, ki sta pri tem spoštovala originalno Shakespearjevo besedilo. Film je po oceni kritike morda nekoliko akademski, gotovo pa je vabljiv in spektakularen. Omeniti gre, da se uvršča v filmsko sezono, ki je z dvema verzijama Riharda III. in Romea in Julie, Parkerjevimi Othellom in novo verzijo Sena poletne noči obilno posegla po Shakespearjevih dramah.

Za vse, ki se nocoj in v naslednjih dneh nameravajo podati na grad se opozorilo, naj se izogibajo rabi avtomobila. Organizatorji pregleda Amidei so poskrbeli za brezplačne vožnje minibusov od Travnika (s postankoma v Ul. Crispi in na Trgu Cavour) do gradu. Minibus vozi neprekinjeno od 20. do 21. ure in po koncu filmskih predstav.

TRGOVINSKA ZBORNICA

Sestanek o reviziji seznama kmetov

Kolek in overovljen podpis nista potrebna - Informacije na Kmečki zvezi

Na Trgovinski zbornici je bil v sredo sestanek v zvezi z aktualnim vprašanjem revizije poklicnega seznama kmetov. Na sestanek so bili povabljeni predstavniki starih strokovnih združenj kmetov, med temi tudi funkcionar Kmečke zveze v Gorici. Revizijo poklicnega seznama predvideva nov deželni zakon, ki pa je v marsičem nejasen oziroma nedorečen. Predstavniki vseh starih kmečkih združenj so zato bili kritični na račun Trgovinske zbornice, ker ni ze predhodno sklicala komisije za revizijo poklicnega seznama. Ko bi bili to naredili prej, bi bilo mogoče rešiti marsikatero vprašanje in tudi zmanjšati stroške in sit-

nosti za posamezne kmete. Na sestanku so namreč ugotovili, da na obrazce, ki jih morajo izpolniti kmetje, ni treba prilepiti 20 tisoč lirskega koleka, kakor tudi ni potrebno, da se proslincev podpis overovi na občini. Te obveznosti so pred kratkim odpadle z Bassaninijevim zakonom, ki je poenostavil birokratske postopke.

Kmečka zveza zato priporoča vsem zainteresentom, ki tega še niso opravili, naj se glede revizije poklicnega seznama obrnejo do njenih uradov v Gorici (od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure) ali v Doberdolu (ob petkih od 8. do 10. ure), kjer bodo dobili vse ustrezne informacije in pomoč.

KULTURA / V OKVIRU MITTELFESTA

Na gradu večer poezije Carla Michelstaedterja



V okviru sporeda čedajškega Mittelfesta je bil predsinoci na goriskem gradu večer poezije Carla Michelstaedterja. V slikovitem grajskem okolju so Luca Della Bianca, Eva Mauri, Giusi Saija (na sliki - foto Bumbaca) in Andrea Zuccolo predstavili izbor poezije goriskega misleca pod naslovom »A ferri corti con la vita«. Verze je zbral in uredil za recital Cesare Tomasetig, režiser večera je bil Giuseppe Rocca.

KINO

GORICA
GRAD 21.00 Pregled Sergio Amidei: »Hamlet«, rez. Kenneth Branagh.

VITTORIA 1 in 3 Zaprt zaradi dopusta.
CORSO Zaprt.

OBVESTILA

SD JUVENTINA vabi na redni občni zbor nocoj v domu A. Budal v Standrežu, ob 20.30 v prvem in ob 21. uri v drugem sklicanju.

OBČINSKA SOVODNJE obvešča, da bo urnik tehniškega urada s 1. avgustom sledeči: ob ponedeljkih in četrtek ob 12. do 13.30 in ob torkih in sredo od 16. do 18. ure.

OBČINSKA KNJIZNICA V SOVODNJAH je danes odprta od 10. do 12. ure. Od 28. julija dalje bo odprta po običajnem urniku: ponedeljek in sredo od 15. do 18. ure; torek, četrtek in petek od 10. do 12. ure.

KONCERTI

RAJONSKI SVET ZA PODGORO in PD PODGORO v sodelovanju z ZSKP vabijo na 2. revijo pevskih zborov "Na britofu". Sodelujejo: MePZ Podgora, MoPS Akord, MePZ "Corale di Rauscedo" in MePZ "Giuluth" iz Roveredo in Piano. Koncert bo na stopnišču pred cerkvijo sv. Justa na trgu Lojze Bratuž v Podgori jutri ob 21. uri. V primeru slabega vremena bo revija v bivši osnovni šoli v Podgori.

ŠOLSKE VESTI

DRŽAVNA SREDNJA SOLA IVAN TRINKO obvešča, da zapade rok za vpis v eksperimentalni tečaj za delavce (150 ur) v petek, 15. avgusta 1997.

IZLETI

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV obvešča, da so že oddali vsa mesta za piknik na kmečkem turizmu Lison pri Portogruaru 24. avgusta. Društvo tudi opozarja, da bo iz tehničnih razlogov enotensko bivanje v Chianciano Terme z izleti v znana mesta v srednji Italiji ob koncu in ne v začetku septembra. Prijave: do 17. avgusta na sedežu in pri poverjenikih.

GOSTINSKA SEKCIJA SGZ priredi 25. in 26. avgusta poučni izlet v Langhe v Piemontu z ogledom vinogradniških posestev, pokušnjo vin in drugih dobrot. Prijave še danes na sedežu SGZ (tel. 537386).

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

AL GIARDINO, Korzo Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.

DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOB

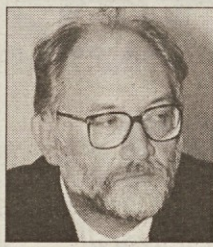
AL LAGO - PRI JEZERU, Vrtna ul. 2, tel. 78300.

POGREBI

Danes: 9.30, Antonio Fedele iz splošne bolnišnice v cerkev v Strazicah in na glavno pokopališče; 12.45, Clorinda Cudicchio vd. Cantarutti iz bolnišnice Janeza od Boga v Torreano (UD).

ODPRTA TRIBUNA

Katero zastavo naj izberemo?



STOJAN SPETIC

Tako je pac, da italijanska »druga republika« rada brska po tujem, zgleda, ne samo za preureditev političnega sistema, temveč tudi pri izbiri simbolov in ustrezne koreografije, ki naj ponazarjajo njene nove vrednote. Med njimi izpada še močna in nedorečena dialektika med državnim centralizmom in federalizmom, torej med poudarjanjem narodne enovitosti in krajevnih posebnosti.

V tem duhu je poslanska zbornica pred nekaj dnevi odobrila zakon, ki uvaja obvezno izobesanje italijanske trobojnice in evropskega modrega prapora pred vsa javna poslopja. Dan za dnem, od zore do mraka, kot v Ameriki ali na Danskem. Zakon določa tudi, da lahko zraven teh dveh obveznih zastav visijo tudi »simboli in prapori«, ki označujejo »krajevno stvarnost«. Vsekakor mora izobesanje teh praporov urejati deželna zakonodaja. O pravici narodnih manjšin do svojih simbolov in zastav niti besedice. Morali se bomo zadovoljiti z upanjem, da nas bo deželni zakon obravnaval kot »krajevno značilnost«.

Odpira se torej vprašanje simbolike, s katero se istoveti naša slovenska manjšina v Italiji. V prvi vrsti zastave.

Moti se, kdor misli, da je zadeva že »ad acta« in vnaprej rešena z izobesanjem slovenske državne zastave pred nekaj zupanstvi. S tem, da bo obvezno izobesanje zastav pred solami in vrtci, moramo do vprašanja imeti jasno politično in pravno utemeljeno stališče, da ne bo nesporazumov in poznejših zamer.

Slovenci v Italiji nismo imeli svoje zastave. Nikoli. Po vojni je na Trzaskem in Goriskem večina Slovencev uporabljala partizansko trobojnico z rdečo zvezdo, ki jo je protikomunistični del manjšine odklanjal in uporabljal trobojnico brez simbolov, ki je se v prejšnjem stoletju veljala za slovensko (in slovansko) zastavo. Sedaj je to državna zastava ruske federacije in kot taka za nas neuporabna.

Poudarjati gre, da so v Beneski Sloveniji le redkokdaj uporabljali narodne simbole, slovenska trobojnica z zvezdo

pa se je pojavila kvečjemu na borčevskih shodih.

Ob osamosvojitvi Slovenije so se duhovi spet razdelili, dokler ni v tržaski okolici prislo do nekakega »kompromisa«. Občinske uprave so izobešale slovensko državno zastavo z grbom, ki spominja na domobranskega, medtem ko so borci in kulturna društva najpogosteje uporabljale partizansko zastavo z zvezdo.

No, skorajsnja odobritev zakona o uporabi zastav nas sili, da se o tem vprašanju čimprej dogovorimo in zedinimo.

V tem trenutku so v ozjem krogu kulturnih in političnih delavcev prisotna tri ločena stališča.

Kdor zagovarja mnenje, da se mora manjšinska zastava enaciti z zastavo matične države, se pri tem sklicuje na podobno razmišljanje med Italijani na Obali.

Nekaj zupanov je mnenja, da bi zastava Slovencev v Italiji morala biti slovenska trobojnica z grbom avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine (ščit z orlom).

Osebnostno se ogrevam za tretjo resitev, pri čemer imam pred očmi tudi položaj v 20 občinah Beneske Slovenije in Režije. Zato predlagam, da osvojimo slovensko trobojnico z grbom italijanske republike (petokrata zvezda, nazobčano kolo, oljčne in hrastove veje) kot zastavo vse slovenske manjšine. Državni grb označuje našo specifičnost in državno pripadnost, slovenske barve pa narodno zavest. Prepričan sem tudi, da je to zastava, ki nima ideološkega naboja in je zato sprejemljiva za vse, od Milj do Kanala.

Tako zastavo predlagam tudi zato, da nas zgolj narodne barve ne bodo več ločevale od italijanskega prebivalstva, ki naj jih sprejme kot nekaj samoumevnega v obeh izraženih sporočilih.

Ne bo dolgo, ko bo deželni svet sklepal o tem, Slovenci pa moramo na razpravo priti pripravljeni in s skupnim predlogom. Sicer tvegamo, da nas bodo spet prezrli.

ZGODOVINA / STALIŠČE BIVŠIH PARTIZANOV IN DEPORTIRANCEV

»Guardia Civica je sodelovala z nacisti«

»Nadaljuje se napad na zgodovino odpornišva«

V zadnjem času se pojavljajo v javnih obcih članki in dopisi, ki skušajo predstavljati zloglasno »Guardio Civico« kot neke vrste domoljubno organizacijo, ki ni imela nič skupnega s fašisti in z nacisti. To kampanjo vodi predvsem samozvani »Center za zgodovinske raziskave Guardie Civiche«, ki poskuša na razne načine izkrivljati oziroma potvarjati zgodovinska dejstva. To je spodbudilo tržaska predstavništva nekdanjih partizanov in političnih deportirancev v nacističnih taboriščih VZPI-ANPI in ANED, da se zoperstavijo tej kampanji ter pojasnijo zlasti mlajšim rodovom, kaj je bila v resnici »Guardia Civica«.

To je bila paravojska organizacija, ki so jo formalno ustanovili konec leta 1943 na pobudo nacističnih kolaboracionistov Coceanija Pagninija (prefekt in »podestà«) na osnovi odloka Gauleiterja Hitlerjeve »Adriatische Kustenland«. Da je bila to prava kolaboracionistična organizacija je leta 1975 uradno priznalo tudi tržasko sodišče v razsodbi o zločinih v tržaski Rizarni.

VZPI-ANPI in ANED nadalje pojasnjujeta, da so morali pripadniki »Guardie Civice« priseci zvestobo (v nemščini in italijanscini) nacističnemu režimu, kateremu so bili popolnoma podrejeni. »Domovina«, ki je

Meiner freiwillig übernommenen Pflicht bewusst, schwöre ich bei Gott, dem Allmächtigen, dem Befehl meiner Vorgesetzten bedingungslos zu gehorchen und den Kampf gegen die Feinde meiner Heimat, mit den unter deutscher Führung stehenden Einheiten treu und tapfer zu kämpfen.

Ich bin bereit, für diesen Kampf mein Leben einzusetzen. So wahr mir Gott helfe!

Conscio del dovere, postomi di mia volontà, giuro innanzi a Dio, l'Onnipotente, di ubbidire incondizionatamente agli ordini dei miei superiori e di impugnare le armi contro i nemici della mia Patria e di combattere con fedeltà e coraggio nella formazione sotto le direttive tedesche.

Io sono pronto di lasciare la mia vita per questa lotta.

Così sia e Iddio m'aiuti!



Unterschrift - Firma

omenjena v zaprilegi, ni bila Italija, ampak Hitlerjeva Nemcija.

Kot primer delovanja te enote omenjajo mlade borce za svobodo, ki so bili obeseni v Ul. D'Aze-

glio in katere je nacistom predala prav edinica »Guardie Civice«, ki jih je aretirala. Njeni pripadniki so tudi strazili trupla umorjenih talcev

v Ul. Ghega, kjer ima danes sedež glasbeni konservatorij. Takih in podobnih tragicnih dogodkov je bilo v tržaski pokrajini se in se.

Zgodovine tudi po več kot petdesetih letih, menijo nekdanji partizani in deportiranci v nacističnih lagerjih, ne smemo potvarjati in izkrivljati. Ljudje, zlasti

mladi, morajo vedeti, kaj se je takrat dogajalo. Javnost mora biti tudi seznanjena o usodi pripadnikov »Guardie Civice«, ki so se uprli nacističnim okupatorjem in so se pridružili partizanom, nekateri pa so bili tudi izdani in so končali svoja mlada življenja v nacističnih taboriščih.

PREJELI SMO

Spomin na Falca Marina

Obletnica 25. julija 1943 nas spominja ne samo na pomen padca fašizma (po odločitvi Velikega sveta, da sprejme resolucijo Achilleja Grandija o odstranitvi Benita Mussolinija z vodstva vlade in tako omogoči Viktoriu Emanueleju 3. imenovanje Pietra Badoglia za novega sefa vlade), ampak nas opozarja tudi na primerčnost in potrebo po izpopolnjevanju in zgodovinski rekonstrukciji dogajanj v naši deželi.

Goriška židovska skupnost je tisti 25. julij 1943 doživljala s posebno vznemirjenostjo in s slutnjo o bližajoci se grožnji, o zlovesci, nevarni perspektivi. Le nekaj tednov potem se je fašizem v zadnjih mesecih svoje diktature nad italijanskimi Židi, žal odločil za deportiranje vse skupnosti iz Gorice v nacistična taborišča, kar se je zgodilo 23. novembra. Pomenljiva prireditve, ko so na pobudo Lions Cluba Gorizia Host v goriški sinagogi predali dragocena grafična dela castnega občana Gorice Zorana Mušica (slovenske narodnosti), je »pocastila sinagogo samo in tisto, kar pomeni za mesto, kot tudi večer spomin na holokavst«, kot so ob obletnici poudarili odv. Gianluigi Devetag, gen. Letti in zupan Gaetano Valenti.

Ta poudarek ima namen opozoriti na pomen prispevkov, ki so jih dala različna gibanja in skupine za kljubovanje nacizmu in fašizmu.

Tisto, kar slišim v tem obdobju intenzivne razprave in zgodovinskega

raziskovanja - iz katerega niso izključeni procesi v teku, ki zahtevajo odgovoren zgodovinski premislek - je prizadevanje, da bi uspeli resnično interpretirati tisto, kar sta pomenila 25. julij in 8. september 1943 - z razpadom italijanske vojske, z deportacijo in internacijo v nemška taborišča okrog 500 tisoč vojakov, ki so zavrnili ponudbo Nemcev, da bi nadaljevali vojno pod emblemom Italijanske socialne republike in samega Mussolinija.

Da bi razumeli izbiro teh 500 tisoč vojakov, mislim, da je tudi za mnoge od nas, ki smo tiste čase doživljali, temeljnega pomena to, da se spominjamo in razumemo sporočilo Falca Marina, castnika Italijanske vojske, ki je padel v neki zasedi v Trebnjem 25. julija 1943. Svoje sporočilo je zapustil v delu »La traccia sul mare - Diario e lettere 1936-43« (Sled na morju - Dnevnik in pisma 1936-43).

Gorica je priredila in podprla številne pobude zgodovinsko-kulturne narave v spomin na velikega pesnika Biagia Marina, za kar ima zasluge tudi študijski center v Gradežu (Centro studi di Grado) in se posebej Edda Serra, Elvio Guagnini in Flavia Moimas.

Prof. Roberto Spazzali je v delu »Studi mariniani« (december 1992) citiral besede Antonia Fonda Savia (bil je vodja italijanskega odpornišva v Trstu), ki jih je le-ta izrekel na večeru in tržaskem krožku Circolo

delle Arti (1962), posvečenem gradeškemu poetu:

»Biagio Marin je tudi po prvi svetovni vojni nadaljeval boj za našo italijanskost in ko je zavezništvo z nacistično Nemcijo globoko ranilo naša čustva ljudi in Italijanov, se je postavil na stran Odpornišva. Domovini je s svojim globokim čutom odgovornosti ponudil svojega edinega sina... In Biagio je nato nadaljeval boj z novo zagnanostjo, boj, ki je dedščina nas, ljudi ob meji. On, ne več mlad, oče, si je nečital nalogo, ki bi jo opravi sin, če ga usoda ne bi prehitro ugrabila...«

Falco je 19. julija 1943 pisal Jolandi: »In ko mislim na celo vrsto prevar, kraj in se posebno kompromisov, ki so s ponarejevanjem in z izvolitvijo vrednot, na katerih sloni, priveli našo Domovino v te razmere, si ne moram kaj, da si ne bi želel nekaj zelo trdega. Bolje kar najtrsi pogoji, ki bodo naše ljudstvo postavili pred resnico, kot pa se ena serija polresnic in kompromisov, ki nam odvzemajo življenjsko dostojanstvo.«

Falco (kot Curiel, Pintor, Galimberti, Fillak, Bogataj in množica zrtvovanih mladih ljudi) postane tako nauk za vse, zato bi bila potrebna tudi operativna pripravljenost, da bi spoznali njegovo življenje, njegove izkušnje in velike cloveske in demokracijske ideale.

Silvino Poletto
predsednik goriškega
VZPI-ANPI

Zgodovinska resnica o smrti poročnika Casciana

V vašem dnevniku ste dne 24.7.1997 objavili novico o provokativnem predlogu Renza De Vidovicha (ki je bil objavljen v Il Piccolo 21.7.), da bi stavbo bivšega Narodnega doma poimenovali po poročniku Casciani, umrlemu za posledicami ran, ki jih je zadobil v neredih, ko se dogodili neposredno pred napadom in požigom omenjene stavbe. Kot običajno tržaski italijanski nacionalistični krogi gradijo svoje »spravljive in zmerne« teze na kvazizgodovinskih floskulah. Meniva, da je prav razgradnja temeljev teh in podobnih razpredanj nujna, da se osvetli njihov izizzivalni značaj in zato se enkrat prosiva za nekaj prostora na straneh vašega dnevnika.

Kot izhaja iz gradiva preiskave o vzrokih smrti poročnika Casciane, je slednji bil že demobiliziran in ni torej mogoče, da bi poveljeval vojakom, ki so strazili Narodni dom. Mnogo verjetneje je bil Casciana med demonstranti. Se enkrat potrjujemo dejstvo, da so iz Narodnega doma streljali in metali bombe fašisti (in ne kaki »jugoslavisti«), da bi si tako pripravili povod za uresničenje svojih destruktivnih namenov. Nesrečni poročnik je bil tako žrtev tistih, s katerimi je verjetno demonstriral pred Narodnim domom. Po drugi strani izvemo iz preiskave o njegovi smrti, da se je operacija, ki jo je prestal, iztekla pozitivno. Smrt je povzročilo razlitje slepice, do katerega je prislo zaradi po-

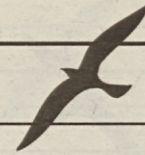
sledic njegovega stanja izrednega psihičnega razburjenja (ki je zahtevalo celo poseg specialista). Iz istih dokumentov izvemo tudi, da je bilo s tem v zvezi ugotovljenih kar nekaj primerov vsaj nemarnega vedenja zdravstvenega osebja in zdravnikov, ki naj bi ne podvzeli ustreznih nadzorstvenih ukrepov za preprečitev nastopa komplikacij, ki so privedle do smrti bolnika.

Poleg tega nam arhivsko gradivo, ki rekonstruira dogodke tistega 13. julija, govori o tem, da so zastraženje palače Narodnega doma (kot tudi drugih možnih ciljev fašistov) odredile pristojne italijanske okupacijske oblasti. Torej ni nobena vojska oseba posegla na lastno pobudo. Treba je pa povedati, da niso odredene varnostne mere na noben način ovirale fašiste pri njihovih razdejanjih in ropanjih. Vojski v uniformah so se celo pridružili fašističnim skvadram pri ropanju.

Smatra torej, da bi bilo poimeno- vanje stavbe po poročniku Casciani, ki je bil navsezadnje žrtev fašistov povsem neumestno in izizzivalno. Kot je bilo že večkrat in z raznih strani poudarjeno, bi bil o nujno, da se na pročelju stavbe postavi ploščo, ki naj spominja na preteklost in pomen stavbe ter na vzroke in okoliščine njenega požiga.

Zahvaljujeva se za pozornost in Vam pošiljava lep pozdrav

Sandi Volk
Stefano Fattorini



NOVICE

Slovo Bergerja od Benettona

BONN - Avstrijski pilot Gerhard Berger je včeraj na tiskovni konferenci v Bonnu med drugim dejal, da bo ob koncu letošnje sezone zanesljivo zapustil avtomobilsko hišo Benettona. Berger je tudi dejal, da za nadaljevanje kariere misli »začeti nova pota«. Ni pa pojasnil, če misli ostati še naprej v formuli 1 ali pa izbrati kako drugo motoristično disciplino.

Danes predstavitev RONALDA

MILAN - Ronaldo bo danes iz Brazilije dopotoval v Milan. Ob 14.30 bo na sedežu Interja tiskovna konferenca, na kateri bodo predstavili b razislskega asa, ki je prav te dni dobil dovoljenje FIFA, da lahko zaigra z milanskim klubom.

Ronaldo kot vso ekipo Interja bodo predstavili v nedeljo zvečer ob prijateljski tekmi z Manchesterom Unitedom.

Konec za Piercevo

STANFROD - Francoska teniska igralka Mary Pierce je izpadla že v prvem krogu turnirja z nagradnim skladom 450.000 dolarjev v Stanfordu. Peta nosilka je v uvodnem nastopu v treh nizih izgubila proti malo znani Lukseburžanki Anne Kremer. V drugem krogu pa je izgubila osma nosilka Američanka Lisa Raymond. S 6:4 in 6:3 jo je premagala Rusinja Jelena Lihovčeva.

Odbojka: Cuneo najel Grbića

TURIN - Italijanski odbojkarški prvoligas Alpitour Traco Cuneo je včeraj najel Jugoslovana Nikolo Grbića, ki je tudi stalen član jugoslovanske reprezentance. Grbić je dejal, da ga je Montichiari na vse načine skušal obdržati vsaj še za eno sezono, on pa je želel igrati v velikem klubu, kot je Alpitour.

V Kopru mladinsko EP »470«

KOPER - V sibkem maestralu je organizatorjem 1. Evropskega mladinskega prvenstva v razredu 470 uspelo izpeljati kvalifikacijske regate, tako da se bo danes prvenstvo lahko nadaljevalo z regatami v finalni in tolažilni skupini.

Aktualna mladinska svetovna prvaka Miha Staut in Peter Habjan sta prepričljivo zmagala v prvi skupini, dobila sta kar tri plove, v zadnjem pa sta zasedla 5. mesto. Hujsi je bil boj v drugi skupini. Zmagala sta Italijana Luca Simoncelli in Gabrio Zandona.

KOLESARSTVO / DIRKA PO FRANCIJI

Zmaga Francoza Didiera Rousa

Vozil je sam kar 70 km - Jan Ullrich ohranil rumeno majico - Pantani jezen na Virenquea

MONTBELIARD (FRANCIJA) - Včerajšnja, 18. etapa od Colmara do Montbeliarda bi morala biti ena mirnejših doslej. Vse kaže pa, da se bo moral vodilni na skupni razvrstitvi, Jan Ullrich paziti vse do poslednje etape. Tudi včeraj so si sledili številni napadi nanj, tako da je ze zaostajal za 30 sekund in se je moral kar potruditi, da je uspel nadoknaditi razliko.

Beg pa je uspel domaćemu kolesarju Didieru Rousu, ki je glavnini pobegnil 70 km pred ciljem in sam privozil v Montbeliard s koraj petminutno prednostjo pred rojakom Pasalom Herveom. Nemec Jan Ullrich je seveda ohranil rumeno majico.

Po včerajšnji etapi se je Italijan Marco Pantani precej jezil na Francoza Virenquea: »Ne razumem vožnje tega kolesarja in takoj naj pristavim, da mi nikakor ni simpatičen. Na tej etapi bi lahko bolje izkoristil ugodne prilike, ki sta jih imela on

in njegova ekipa. Njegova vožnja pa je bila, kot sicer tudi na ostalih etapah, zelo čudna.«

Pantani je se izjavil, da hrani moči za jutrišnjo etapo na kronometer. Njegov tehnični direktor Martinelli meni, da Pantani ne bo dobil več od 3 minute in 40 sekund zaostanka od Ullricha in bo brez težav ohranil tretje mesto na skupni razvrstitvi.

Francoski as Virenque pa je kaj kmalu odgovoril Pantaniju: »Pred to etapo sem sklenil, da ne smem končati tega Toura, preden ne sprožim na Ullricha nov napad. Kljub moji dobri volji pa nisem dobil nobenega sodelovanja s strani drugih kolesarjev in zadovoljen sem, da je zmagal moj klubski tovaris Rous in da je Herve osvojil drugo mesto.«

VRSTNI RED 18. ETAPE (Colmar - Montbeliard, 175, 50 km): 1. Didier Rous (Fra) 4:24:48 s poprečno hitrostjo 39, 765 km na uro; 2. Pascal

Herve (Fra) +5:09; 3. Bobby Julich (ZDA) +5:10; 4. Laurent Roux (Fra); 5. Angelo Casero (Spa); 6. Jean-Cyril Robin (Spa); 7. Laurent Dufaux (Svi) +5:12; 8. Daniele Nardello (Ita) +5:14; 9. Manuel Beltran (Spa); 10. Lurent Madouas (Fra) +5:16.

SKUPNI VRSTNI RED: 1. Jan Ullrich (Nem) 90:58:03; 2. Richard Virenque (Fra) +6:22; 3. Marco Pantani (Ita) +10:13; 4. Fernando Escartin (Spa) +16:05; 5. Abraham Olano (Spa) +16:40; 6. Francesco Casagrande (Ita) +17:14; 7. Bjarne Riis (Dan) +18:07; 8. Jose Maria Jimenez (Spa) +23:42; 9. Roberto Conti (Ita) +28:20; 10. Laurent Dufaux (Svi) +29:29; 11. Beat Zberg (Svi) +31:39; 12. Oskar Camenzind (Svi) +32:38; 13. Peter Luttenberger (Av) +38:16; 14. Manuel Beltran (Spa) +43:00; 15. Jean Cyril Robin (Fra) +53:07.

Danes bo na sporedu 19. etapa Montbeliard - Dijon, 172 km.

KOŠARKA / KOLEDARJI

16. novembra prvi derbi med Trstom in Gorico

Prvenstvo se začne 29. 9. V play off 10 najboljših ekip

Letosnja kosarkarska sezona nam bo spet ponudila trzasko-goriški prvoligaski derbi - žal samo v A2 ligi, čeprav sta tako trzaski Generatel kot goriska Dinamica lani trdno upala, da bosta bojno sekuro izkopala za spopad na najvišji ravni.

Kosarkarska zveza je koledar sezone uradno objavila včeraj, prvi derbi med vodilnima kluboma v naši deželi pa bo na sporedu 16. novembra (10. kolo) v Trstu, povratni pa 22. februarja v Trstu. Če verjamemo napovedim specializiranega tiska naj bi obe peterki v prvenstvu odigrali vidno vlogo, Goričani pa celo najvidnejšo, pri čemer pa je treba reči, da končna podoba mostev se ni znana.

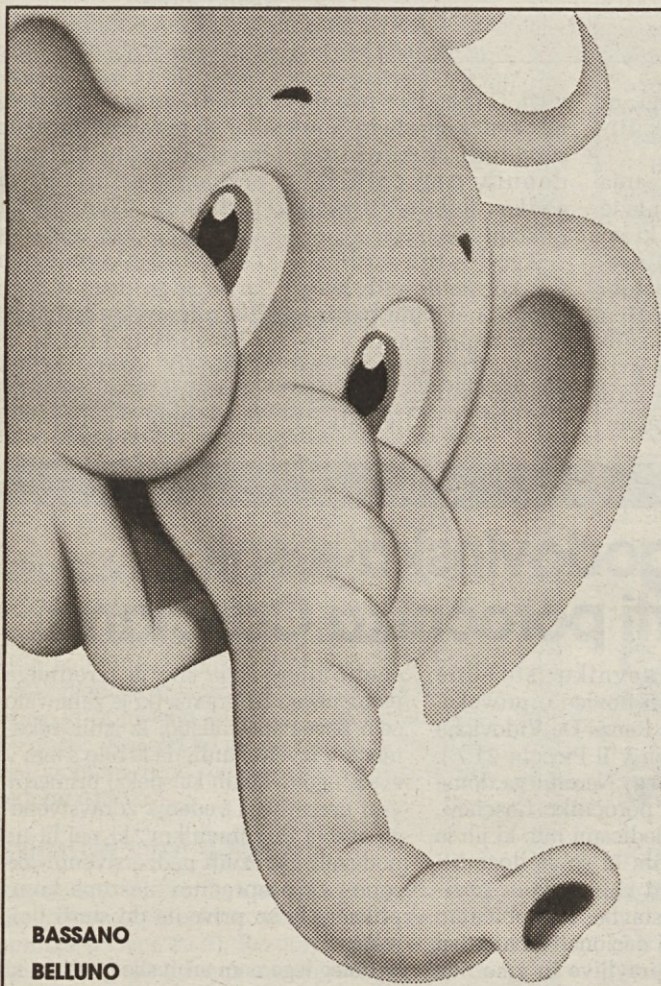
V A2 ligi bo po rednem delu prvenstvu tudi letos dodatna faza »po uri«. Po tej fazi bo še play off z deseti-

mi najboljšimi mostvi, ki jih bodo razdelili v dve skupini. V A1 ligo napredujeta dve ekipi.

Spored 1. kola (21. septembra): Genertel Trst - Bini Livorno; Casetti Imola - Dinamica Gorica; JuveCasserta - Montana Forlì; Faber Fabriano - Napoli Basket; Banco Sardegna Sassari - Serapide Pozzuoli; Partenope Napoli - Sicc Jesi; Scandone Avellino - Snai Montecatini.

Objavili so seveda tudi spored A1 lige. Prvo kolo je naslednje: Benetton Treviso - Olimpia Pistoia; Teamsystem Bologna - Pepsi Rimini; Mash Verona - Polti Cantù; Varese - Telemarket Rim; Fontanafredda Siena - Stefamel Milan; Viola Reggio Calabria - Kinder Bologna; CFM Reggio Emilia - Scavolini Pesaro.

Ob nedeljah bodo tekme ob 18. uri, med tednom pa ob 20.30.



SORPASSI

Reebok

SARABANDA

Sergio Tacchini

Barbie

Cavénier

PUMA

PARTNER

CONVERSE

ASHORE

lotto

BÉRILLI MONELLI

NIKE

BULL★BOYS

PRINCE

SISLEY

FORNIE

SUPERGA

D'Onofe

MISSONI SPORT

Charmant

ASKS

Halt

Velli Kelly

Sportop

TECNICA

moda comfort Charmant

LUMBERJACK

FILA

adidas

NUVOLA

SIMOD

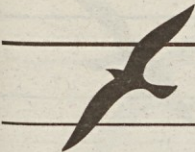
**ZNIZANO
POPUSTI DO 60%**

obvestilo občini

BASSANO
BELLUNO
BOLOGNA
CASTELFRANCO V.
CITTADELLA
IMOLA
JESOLO
LIGNANO
MARGHERA
MIRA
MONTAGNANA
PADOVA
SPLIT
SPRESIANO
TAVAGNACCO
TRENTO
TRST
VARSAVIA
VERONA
ZAGREB

O B U T V E
Pittarello®

ILGiULIA
TRGOVSKI CENTER
TRST



NOGOMET / PREDKROGA UEFA IN LIGE PRVAKOV

Uspešen štart slovenskih ekip

V Beogradu v znamenju korektnosti

Letošnja nogometna sezona se je začela s predkrogoma v ligi prvakov in v tekmovalju za pokal Evropske nogometne zveze UEFA. Slovenska kluba sta evropski tekmovalji začela presenetljivo dobro, saj je Maribor Teatanic v ligi prvakov z zadetkoma Gregorja Zidana in Damjana Gajserja v gosteh premagal irski Derry City z 2:0, z istim rezultatom pa je HIT Gorica doma premagala rumunski Otelul.

V predkrogu obeh evropskih tekmovalj je bilo največ pozornosti namenjeno dvoboju v Beogradu med domačim Partizanom in zagrebško Croatia. Vse bojazni, da bi se lahko prva nogometna tekma srske in hrvaske ekipe po razpadu nekdanje Jugoslavije končala z incidentom, so bile odveč. Do incidentov ni prihajalo niti na igrišču niti na tribunah in po obljubah Zagrebčanov bo tako tudi na povratni tekmi čez teden dni na maksimirskem stadionu, kamor bo Partizan prišel s prednostjo 1:0.

Izidi:

Liga prvakov

Neftski Baku - Widzew Lodz 0:2 (0:2), Lantana Talin - Jazz Pori 0:2 (0:1), Pjunik Erevan - MTK Budimpešta 0:2 (0:0), Kosice - Akranes 3:0 (1:0), Sileks Kratovo - Beitar Jeruzalem 1:0 (0:0), Anorthosis Famagusta - Kareda Siauliai 3:0 (1:0), Dinamo Kijev - Barry Town 2:0

(1:0), Constructorul Kisinev - Mozyr 1:1 (1:1), Steaua Bukarešta - CSKA Sofija 3:3 (1:0), Partizan Beograd - Croatia Zagreb 1:0 (0:0), Sion - Jeunesse Esch 4:0 (3:0), Gi Gotu - Glasgow Rangers 0:5 (0:2), La Valletta - Skonto Riga 1:0 (1:0), Crusaders Belfast - Dinamo Tbilisi 1:3 (0:1), Derry City Londonderry - Maribor Teatanic 0:2 (0:0)

Pokal UEFA

Birkirkara - Spartak Trnava 0:1 (0:1), Jablonec - Karabakh Agdam 5:0 (4:0), Dinamo Minsk - Kolcheta Poti 1:0 (1:0), HIT Gorica - Otelul Galati 2:0 (1:0), Dnjepr Dnjepropetrovsk - Erevan 6:1 (1:0), Vojvodina Novi Sad - Viking Stavanger 0:2 (0:0), Daugava Riga - Vorskla Poltava 1:3 (0:0), Mypa Anjalankoski - Apollon Limasol 1:1 (1:0), Inkaras Kaunas - Bobby Bruenn 3:1 (1:1), Grasshoppers Zürich - FC Coleraine 3:0 (2:0), Odra Wodzislaw - Pobeda Prilep 3:0 (1:0), Hapoel Petach-Tikva - Flora Talin 1:0 (0:0), Ujpest Dozsa Budimpešta - KI Klaksvik 6:0 (5:0), Grevenmacher - Hajduk Split 1:4 (0:3), Neuchatel Xamax - Tiligul Tiraspol 7:0 (3:0), Brann Bergen - Neftochimik Burgas 2:1 (2:0), Principat Andorra - Dundee United 0:8 (0:2), Inter Cardiff - Celtic Glasgow 0:3 (0:2), Bohemians Dublin - Ferencvaros Budimpešta 0:1 (0:1), Reykjavik - Dinamo Bukarešta 2:0 (1:0)



V Beogradu med Partizanom in zagrebško Croatia brez vroče krvi (telefon AP)

ZBORNİK SLOVENSKEGA ŠPORTA V ITALIJI / POGOVOR Z AVTORJEM B. LAKOVIČEM

Letošnja obsežnejša izdaja vsebuje vrsto novosti

Uradna predstavitev dela bo jutri ob 20. uri v Kulturnem domu na Proseku - Izdajo omogočila ZSSDI in Sklad M. Čuka

Branko Lakovic

ZBORNİK

SLOVENSKEGA ŠPORTA V ITALIJI

ALMANACCO

DELLO SPORT SLOVENO IN ITALIA



Kako je potekalo zbiranje vseh potrebnih podatkov? Kako so se na tvoje delo odzvala društva in posamezniki?

»Brez neprecenljive pomoči društev in posameznikov bi seveda tega dela nikoli ne končal. Tudi za ta zbornik sem povsod naletel na izredno razumevanje in sodelovanje. Naj izkoristim tudi to priložnost, da se vsem javno in od srca zahvalim.«

V kakšnem stanju so društveni arhivi pri nas?

»Kot za vsako dejavnost, kulturno, športno ali drugo, so društva, ki skrbijo za arhiv, druga pa ne. Večkrat to odvisi od posameznikov. Sicer pa naša društva imajo toliko tekočega dela, sedaj tudi fiskalnega, da gotovo nimajo časa za urejevanje svojega arhiva. Moja želja pa je prav ta, da bi s tem zbornikom društvom olajšal delo na tem področju. V zborniku naj bi

dobili informacije o igralcih, o prvenstvih, o uvrstitvah ekip itd.«

Zbiranje podatkov bi bilo verjetno treba sistemizirati. Imas kakšno idejo ali nasvet? Obstaja možnost, da bi zbrali podatke za vsa pretekla leta?

»Opravili bi že izredno delo, če bi zbrali vse sedanje podatke o naših športnih društvih in posameznikih. Koliko dragocenega časa bi prihranili odborikom društev, če bi imeli naprimer zbrane vse podatke igralcev za zdravniške preglede, za registriranje pri raznih federacijah, za sestavo ekip, za izdelavo brošur, biltenov, izdajo knjig itd. Če imamo težave že za tekoče zbiranje podatkov, kako naj bi zmogli skoraj titanskega dela za preteklost, res ne vem.«

Kje bo mogoče kupiti almanah?

»Almanah bo na voljo bralcem v vseh naših knjigarnah in tržaski in goriski pokrajini, po nekaterih kioskih in seveda ob športnih praznikih naših društev.«

Zbornik slovenskega športa v Italiji, ki ga je tudi letos uredil naš kolega Branko Laković, je za našo športno publicistiko pomembna pridobitev. Tudi letos nam bo namreč podrobno postregel z vsemi podatki o delovanju, uspehih in tudi neuspehih naših društev in športnikov, v njem pa bo lahko bralec našel se marsikateri zanimiv podatek. Je nezamenljiv pricevalec vsega, kar se v našem športu dogaja. Njegova vrednost z leti pravzaprav narašča, saj preprečuje, da bi to delovanje slo v pozabo. Vemo, da hitro blede spomin celo na pomembne dogodke našega športa, kaj sele na vse ostale. Tudi za vse tiste, ki se s športnim poročanjem ukvarjamo poklicno, predstavlja koristen pripomoček pri vsakdanjem delu v uredništvu. Vsak, ko sežeš po zborniku, te razjezi, da z njim razpolagamo sele v zadnjih dveh letih. Na področju arhivistike je namreč naš športni svet hudo pomanjkljiv.

Letošnji, že drugi zbornik, bodo pod pokroviteljstvom ZSSDI uradno predstavili jutri, 26. julija ob 20. uri v Kulturnem domu na Proseku, avtorju pa smo že sedaj postavili nekaj vprašanj.

Zbornik predstavlja zate osebno velik napor, saj ti je letos menda celo »požrl« počitnice. Čemu si se pravzaprav spet lotil tako zahtevnega dela?

»Dela sem se spet lotil: prvič, da bi držal obljubo, da nadaljujemo z zbornikom vsako leto in tako v strnjeni obliki in s čimveč slikovnim gradivom zabeležimo delovanje naših društev in posameznikov. Takoj naj recem, da je bila tudi ta sezona izredno razvejana in pestra. Drugič pa zato, ker sem prepričan, da je informacija, dokumentacija izredno pomembna za obstoj narodov in tudi manjših skupnosti, kot je naša.

Športna dejavnost pa je imela od vedno za obstoj naše skupnosti v Italiji neprecenljivo važnost. Zbornik je dvojezičen tudi zato, da bi dokazali, z besedo in predvsem s sliko, italijanski javnosti v deželi, da smo in smo bili živa komponenta na tem delu zemlje.«

Kaj vsebuje letošnji almanah in katere so morebiti novosti v njem?

»Letošnji zbornik bo vseboval 336 strani, to je skoraj polovico več od lanskega. V njem bo tudi 400 slik. Novosti pa so naslednje: poleg ZSSDI je omogočil izdajo knjige tudi Sklad Mitja Cuk. Pri društvih je poleg skopih podatkov podana tudi kratka zgodovina kluba in navedeni so tudi vsi dosedanj predstavniki. Vsaj eno stran sem posvetil športom, kot so jamarstvo, alpinizem, invalidski šport in športni ribolov. V zborniku pa je tudi kratek obračun slovenskih športnikov avstrijske koroške, tudi v nemščini. Da bi vsaj delno krili stroške je v zborniku tudi nekaj reklamnih oglasov.«

OBČNI ZBOR / PRED KRATKIM

Lorenza Strain je nova predsednica Cicibone

Tudi druge novosti v odboru - Pomladitev ekipe

Pred kratkim je bil redni občni zbor Športnega združenja Cicibone, na katerem je prišlo kar do nekaj novosti, in predvsem do te, da je to naše približljivo društvo dobilo novega predsednika. Odslej bo društvu predsedovala Lorenza Strain, ki je tako zamenjala Stefana Semna, ki bo sicer ostal v klubu kot odbornik. Zenskega spola je tudi podpredsednica društva, in sicer Beatrice Zonta.

Na OZ so z veseljem ugotovili, da so izpeljali vse programe, ki so se jih pred sezono zastavili. Clanska ekipa je dosegla zastavljeni cilj, to je obstanek v ligi. Po začetnih težavah je mostvo ujelo pravo formo in si je tako brez težav prislužilo obstanek v ligi. Bolj od samega tekmovalnega dela sezone pa velja v prvi vrsti poudariti ogromno in neprecenljivo delo, ki so ga odborniki in tudi igralci opravili pri raznih društvenih in drugih pobudah Odbora za ohranitev stadiona Prvi maj. Ni bilo skoraj delovne akcije ali drugih pobud, da bi ne bilo zraven poštvovalnih igralcev in odbornikov Cicibone.

Na občnem zboru so tudi v glavnih obrisih začrtali program za naslednjo sezono. Novi trener clanske ekipe bo Ri-

ch Battilana, trener mladinskega mostva pa bo Luka Furlan, ki je lani treniral clane. Ker bo prišlo pri clanih do korenite pomladitve ekipe, bosta seveda oba trenerja tesno sodelovala. Kaže namreč, da bo od lanske ekipe ostalo največ pet »starejših« igralcev, vsi drugi pa bodo mladinci. Glede na pomladitev mostva, bo seveda tudi cilj ekipe v prihodnji sezoni ta, da si čimprej zagotovi obstanek v ligi. Športni direktor za kosarkarsko dejavnost bo Branko Janković, odgovoren za rekreacijsko aktivnost pa David Pupulin. Sponsor clanske ekipe bo tudi za prihodnjo sezono tvrdka Marsich Prefabbricati.

Cicibonini kosarkarji bodo začeli s pripravo na novo sezono v ponedeljek, 25. avgusta. Prve dni septembra pa bodo skupno z Borom nadaljevali vadbo v Radencih.

NOVI ODBOR CICIBONE

Predsednica: Lorenza Strain; podpredsednica: Beatrice Zonta; blagajnik: Adriano Kovacic; odborniki: Vanja Jogan, Branko Janković, David Pupulin, Marko Jagodic, Rich Battilana, Peter Furlan, Stefan Semen, Pavel Volk.

BALINANJE / NA OPČINAH

Poletov turnir zelo lepo uspel

Zmagala Maddalena - 58 dvojik

Balinarska sekcija SD Polet je prejšnje dni priredila na Opčinah zelo uspešno »odprti turnir« za C in B kategorijo, ki se ga je udeležilo kar 58 dvojik. Med temi je bilo seveda predstavništvo naših društev zelo veliko. Žal pa nasi balinarji tokrat niso imeli sreče in se niso uvrstili med prvih osem. Po izenačenih in razburljivih tekmah so izgubili tudi zaradi dobrasne mere smole.

Najboljši je bil par tržaskega društva Maddalene, ki sta ga sestavljala Carisio Belich in Mauro Conto. Maddalena je v finalu po krasi igri zanesljivo premagala dvojico Portualeja (Fabio Armani in Mauro Sibelja) z 11:5. Finale je bil zares prava

poslastica za privrzenca tega športa.

Turnir je vsestransko uspel, tako zaradi kakovostnih tekem kot zaradi velikega obiska gledalcev. Vreme je sicer organizatorju malce nagajalo. Vse pa se je izteklo v najboljšem redu. Le škoda, da od osmine finala do končnih obračunov nismo videli naših predstavnikov. Konkurenca pa je bila zares zelo kakovostna.

Poletova balinarska sekcija je v tem času dokaj aktivna. Poleg nastopov na turnirjih in zamejskem prvenstvu bo 24. avgusta priredila na Opčinah mednarodni turnir za trojke, na katerem bo skupno nastopilo 16 ekip (8 iz naše dežele in 8 iz Slovenije).

Obvestila**SK DEVIN**

priredi jutri, 26. t.m. ob 18. uri v Praprotnu, v okviru športnega praznika, kolesarski poligon za otroke do 14 let starosti (1983). Udeležba brezplačna. Lepe nagrade, otroci toplo vabljeni!

SD JUVENTINA

vabi na redni občni zbor danes, 25. julija v Kulturnem domu A. Budal v Standrežu, ob 20.30 v prvem in ob 21. uri v drugem sklicanju.

SZ JADRAN

sporoča, da bo v četrtek, 31. t.m. v Prosvetnem domu na Opčinah ob 20.30 v prvem in ob 21.00 v drugem sklicanju redni občni zbor. DNEVNI RED: otvoritev; poročila; pozdravi gostov; diskusija; volitve in razno. Vabljeni!

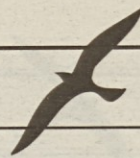
SD BREG - NOGOMETNA SEKCIJA

prireja od 28. julija do 1. avgusta na igriščih in v objektih SD Breg v Dolini NOGOMETNI KAMP '97 za dečke in deklice, rojene 1986 in mlajše. Za informacije in prijave: Občinski športni center, tel. 227044, ali Fabio Zennaro, tel. 232194 po 20. uri.

Totip

1. — prvi	1
drugi	X2
1. — prvi	X1
drugi	2
1. — prvi	X
drugi	12
1. — prvi	2
drugi	X1
1. — prvi	21
drugi	X
1. — prvi	X
drugi	12

1. dirka (Cesena): bazo ponuja Rasta Plaz (1). Omembi za Più di Casei (X) in Parker.
2. dirka (Montecatini): Mord KS (1), Nastro VG (X) in Pay me back (2) so nasi favoriti.
3. dirka (Follonica): Piuma Barzza (X), Roling (1) in Norbj Per (2) imajo največ možnosti.
4. dirka (Montegiorgio): Petronio (2) ima največ možnosti. Stella sul Preato 1) v skupini brez konkurence. Petemesi AL od skupine X.
5. dirka (Pontecagnano): Tezka napoved, poskusimo s konji Robert di Casei (2), Sirenella Liz (1), Ozabuk (X).
6. dirka (Treviso): Ras Madhar je v formi, sledijo nadarjeni Simpatikus (1) in Recovery (2).
Dirka tris
Nasi favoriti: st. 16. Orus Baco, st. 12 Raro Op, st. 4 Pastir Man. Za sisteme: st. 11 Rolex del Pino, st. 10 Momento In, st. 6 Pupi Park.



LJUBLJANA / PO SKLEPU MESTNEGA SVETA

Ljubljanska LDS proti odstranitvi spomenikov

Meščani za ohranitev spomenikov Kidriču in Kardelju

Kakšne bodo nove osebne izkaznice v Sloveniji

LJUBLJANA - Parlamentarni odbor za notranjo politiko in pravosodje je za zadnjo obravnavo v državnem zboru (DZ) pripravil zakon o osebni izkaznici. Pred zadnjo obravnavo in dokončnim odločanjem o vsebini tega zakona so člani odbora med drugimi podprli dopolnilo vlade, s katerim naj bi zakonodajalec na pobudo urada za standardizacijo vsebino identifikacijskega dokumenta uskladal s t.i. standardi ISO, po katerih naj bi bili obrazci za tovrstne dokumente v primeru manjših narodov izdani na dvojezičnih obrazcih: v "materinem" in enem od večjih svetovnih jezikov. Ker je v Sloveniji na obrazcih potovalnih dokumentov že uporabljena angleščina, naj bi bila na predlog vlade angleščina tudi drugi jezik na obrazcih osebne izkaznice. Po potrditvi v DZ bodo tako obrazci za novo osebno izkaznico tiskani v slovenscini in angleščini, skladno z ustavno ureditvijo pa na obeh narodno mešanih območjih tudi v italijanscini oziroma madžarscini. (STA)

LJUBLJANA - Odločitev ljubljanskega mestnega sveta o odstranitvi Kardeljevega in Kidričevega spomenika iz središča mesta kaže, da večina svetnikov živi bolj v preteklosti kot v sedanjosti, sta v izjavi za javnost zapisala predsednica mestnega odbora Liberalne demokracije Slovenije Vika Potocnik in predsednik mestnega odbora Mladih liberalnih demokratov in demokratki Miha Koprivšek.

Spomeniki so za to, poudarjata mestna odbora LDS in MLD, da spominjajo na case, ki smo jih živeli mi in naši predniki, za nas, ki živimo svoj čas, pa sta to le se lika iz vedno bolj oddaljene preteklosti, sta del narodove zgodovine in dediščine ne glede na to, kaj bomo storili z njuni spomeniki. Obenem se sprašujejo, ali je res mogoče graditi spomenike našemu času le tako, da najprej porušimo spomenike starih časov. V LDS so prepričani o nasprotnem, in sicer da se je mogoče osvoboditi preteklosti le tako, da jo spoznamo in priznamo v vseh njenih razsežnostih, ki so nam dostopne v zgodovinskih virih. Ker zgodovine ni mogoče ne izbrisati in ne popraviti, je potrebno pustiti na miru

njene materialne simbole in se raje posvetiti izboljševanju svojega življenja. V sporočilu za javnost je se poudarjeno, da bi lahko z denarjem za odstranitev spomenikov, ki naj bi stala skoraj milijon mark, postorili marsikaj za lepše življenje sodobnikov, se zlasti mlajše generacije. Lahko bi na primer zgradili dom za trpinčene otroke in otroke v stiski, obogatili knjižnice s kakovostno otroško in mladinsko literaturo, uredili kolesarske steze in podobno.

Cepprav so ljubljanski svetniki že pred časom sprejeli odlok o odstranitvi spomenikov Borisu Kidriču in Edvardu Kardelju, pa vsaj po anketi Ninamedie Ljubljancani v veliki večini se vedno nasprotujejo njihovi odločitvi. Rezultati ankete, ki jih objavlja četrtkov Dnevnik, namreč kažejo, da se z odločitvijo svetnikov strinja le 16,4 odstotka vprašanih, medtem ko jih kar 74,3 odstotka njihove odločitve ne podpira, 9,3 odstotka anketiranih pa o tem nima mnenja. Da so svetniki ravnali precej samovoljno, kaže tudi približno 27.000 podpisov meščanov, ki so predlagali, da bi o tem odločali na referendumu, se dodaja Dnevnik. (STA)

KOROŠKA / DVOJEZIČNA ŠOLA

Starši 49 otrok so se odločili za samopomoč

CELOVEC - V obmejnem mestu Borovlje na južnem Koroškem starši 49 otrok ne bodo čakali na milost ali nemilost občinskega sveta, ki je meseca junija z večinskim sklepom zavrnil prošnjo po ustanovitvi dvojezične skupine v javnem mestnem otroškem vrtcu.

Starši predšolskih otrok in člani domačega slovenskega kulturnega društva so začeli s konkretnimi akcijami, da bi se jeseni letos prišlo do ustanovitve dvojezične skupine. Zaceli so z iskanjem primernih prostorov, kjer naj bi skupina našlačasno zavetje.

Kajti cepprav je skandalozen sklep občinskega sveta močno odjeknil po vsej Avstriji in tudi v medijih v Sloveniji in Italiji, se do danes nihče od komunalnih

in tudi deželnih politikov ni prizadeval za rešitev, ki bi z začetkom novega solskega leta le se omogočila vsaj provizorično ustanovitev dvojezične skupine. Tezja kljub vsem neljubim izkušnjam zadnjih dni pa ostane integracija dvojezične skupine v javni občinski vrtec, je bilo poudarjeno s strani staršev.

Za tako rešitev se zavzema tudi predsednik sosveta za koroške Slovence pri Uradu zveznega kanclerja Marjan Sturm, ki je pisno pozval deželnega glavarja Christofa Nerratia in celo zveznega kanclerja Viktorja Klimo, naj posredujeja v zadevi Borovlje, da bi slovenskim otrokom v dvojezični občini bila zagotovljena predšolska vzgoja v materinem jeziku.

Ivan Lukan

Spomenica Slovencev v ZDA predsedniku Billu Clintonu

WASHINGTON - Predstavniki ameriskih Slovencev, ki jih je vodil častni konzul Republike Slovenije v Clevelandu Karl Bonutti, so obiskali Belo hišo in izročili kratko spomenico ameriskemu predsedniku Billu Clintonu za podporo Sloveniji ter izrazili močno podporo razvoju ameriško-slovenskih odnosov, so danes sporočili z ministrva za zunanje zadeve.

V sedemnajstčlanski delegaciji so bili poleg častnega konzula Bonuttija med drugimi tudi upokojeni admiral Ronald Zlatoper, odvetnik in nekdanji član predstavnikega doma Dennis Ekart in poslovnež Robert Tomsich.

Predstavniki ameriskih Slovencev so svojim sogovornikom pojasnili gospodarske, geopolitične in kulturno-civilizacijske razloge za vključitev Slovenije v zahodne integracije, se posebej v Severnoatlantsko zvezo. Član Sveta za državno varnost ZDA Daniel Fried je predstavnikom ameriskih Slovencev ponovil nedavno izrečena stališča zunanje ministrice Albrightove in jim zagotovil, da je Slovenija med prvimi kandidatki za naslednji krog širitve zveze Nato.

Obisk predstavnikov ameriskih Slovencev v Beli hiši je posebnega pomena tudi zato, ker je to sploh prvi tovrstni obisk v podporo Sloveniji, je se zapisano v sporočilu za javnost. (STA)

GRADEC / AGENCIJA APA O TELEVIZIJSKI ODDAJI

»Štajerska - druga Steiermark«

Oddajo je finasno podprlo tudi avstrijsko ministrstvo za kulturo in šolstvo

GRADEC - "Velik del Slovenije je do konca avstroogrške monarhije pripadal Štajerski. Se danes je na slovenskem Štajerskem nemško govoreča manjšina, ki se po letih zatiranja v Titovi Jugoslaviji zopet artikulara. Tej manjšini je namenjen osrednji del dokumentarne oddaje stajerskega režiserja Franza Leopolda Schmelzerja, ki jo bo prihodnji teden predvajala avstrijska državna televizija ORF, " je včeraj poročala avstrijska tiskovna agencija APA.

"Današnja slovenska Spodnja Štajerska je bila dalj časa pod Avstrijo, kot recimo Tirolska ali Solnograska, " poroča APA, ki zatrjuje, da so bili v mestih, kot je Maribor, ve-

liki deli prebivalstva nemško govoreci, medtem ko je bilo podeželje pretežno slovensko. Leta 1919 so Spodnjo Štajersko prepustili Kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev. "Cas, ki je sledil, so zaznamovale obojstranske krivice in prizadevanja po asimilaciji."

Kot navaja APA, so se šele po razpadu nekdanje Jugoslavije in osamosvojitvi Slovenije leta 1991 ponovno pojavila stara regionalna imena. Agencija poroča, da je "regionalna zavest" renesanso doživela na primer pri negovanju slovensko-stajerskega dialektja, in navaja predstavnika "mladih" Slovenije, ki pravi, da "je vedno bolj očitno, da so politične

meje umetne tvorbe, ki so nekaj stoletij nekako vzdržale, vendar pa se je na koncu uveljavila regija, ne glede na jezik, ki se v njej govori."

"V dokumentaciji o štajerski Sloveniji ('Pozabljena manjšina'), ki bo prav tako prikazna na ORF, se je Franz Leopold Schmelzer pred nekaj leti ukvarjal s položajem na drugi strani meje." Nova oddaja 'Štajerska - druga Steiermark', ki jo je podprlo avstrijsko ministrstvo za solstvo in kulturo, bo na sporedu prihodnjo sredo, 30. julija, ob 22.35 na drugem programu avstrijske televizije. "Morali bi jo predvajati tudi na slovenski televiziji, " končuje poročilo avstrijske tiskovna agencija. (STA/APA)

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Festival operete

Gledališče Verdi: danes, 25. t. m., ob 20.30 opereta »Knežinja cardasa«. Nastopajo orkester, zbor in balet Gledališča Verdi. Orkester vodi Julian Kovatchev, zbor pa Franco Monego. Režija in koreografija Gino Landi. Zadnja ponovitev v nedeljo, 27. t. m., ob 18. uri.

Jutri, 26. t. m., ob 20.30 premiera operete »V deželi zvončkov« po zamisli Carla Lombarda. Glasba Virgilio Ranzato, režija in koreografija Roberto Croce. Nastopajo orkester gledališča Verdi pod vodstvom Guerrina Gruberja, zbor pod vodstvom Franca Monega in baletni ansambel.

Prodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500); v teku je predprodaja vstopnic za opereti »V deželi zvončkov« (29., 30., 31.7., 2. in 3.8.) in »Mìlonga Boulevard« (7., 8., 9., 10.8.).

Avditorij Muzeja Revoltella: v ponedeljek, 28. t. m., ob 21. uri »Tangolita« - tango in opereta.

Miramarski grad - Luci in zvoki

Jutri, 26. t. m., ob 21. uri glasbena predstava »A cena con Massimiliano«.

V ponedeljek, 28. t. m., ob 21.30 in ob 22.45 »Miramarski cesarski sen«.

Triestestate - Grad Sv. Justa

Jutri, 26. t. m., ob 21. uri baletna predstava skupine Momix »Supermomix«.

Triestate Kino: v nedeljo, 27. t. m., ob 21.30 bodo predvajali film »Shine«.

V ponedeljek, 28. t. m., ob 21.30 pa bo na vrsti »Basquiat«.

SESJAN

Poletje v Sesljanu

V četrtek, 31. t. m., ob 21.15 predvajanje filma »Il professore matto«, režija Tom Shadyac, nastopata Eddie Murphy in James Coburn.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

BEKŠTANJ

Bekstanjski festival - Grajska arena: danes, 25. t. m., ob 20. uri koncert Kurt Ostbahn. V nedeljo, 27. t. m., ob 20. uri koncert Jose Carrerasa.

NA GORI

Pri Kosarju: jutri, 26. t. m., ob 20.30 koncert

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Grad Sv. Justa - Triestate 97

V četrtek, 31. t. m., bo ob 21. uri večer operetnih arij s Trieste Operetta Triom.

Poletje pri Sv. Ivanu

Danes, 25. t. m., ob 21. uri bosta nastopila pevka Valeria Nicolovska, spremljal jo bo kitarist Andrea Allione.

ZGONIK

Poletni večeri v zgoniski občini

V sredo, 20. avgusta bosta v Repnacu - pri Stubljavih na st. 11 nastopila violinist Alessandro Simonetto in harmonikas Roberto Daris s ciganskimi melodijami in ritmi.

CEDAD

Mittelfest

Danes, 24. t. m., ob 19. uri v gledališču Ristori koncert pianistk Helene Mercier in Ane-Marie Vera.

Folkfest - Mednarodni festival etnicne glasbe

Danes, 25. t. m. bodo v Spilimbergu, na Trgu Duomo nastopili »Tazenda« ter »Christy Moore«; v soboto, 26. t. m. »Esta« in »The Byrds«; v nedeljo, 27. t. m. »I Viulan« in »Jethro Tull«.

V Vidmu, na Trgu Antonini »Ai Frati« bo jutri, 26. t. m. nastopil B. Romani Quartet.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzasko občine, pokrajine in dežele FJK.

Muzej Revoltella: do 31.8. je ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava. Urnik ogleda: ob delavnikih (razen ob torkih) 10-13, 15-0.1, ob nedeljah 18-0.1.

Galerija Cartesius: do 31. t. m. je na ogled razstava Graziana Romia.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. je na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja.

Grad Sv. Justa - Bastione fiorito: na ogled je skupinska razstava z naslovom: »Secondo Trofeo Paolo Diffidenti«.

REPEN

Galerija Kraske hiše: razstavljata Marjan

ZGONIK

Poletni večeri v zgoniski občini

V četrtek, 31. t. m., ob 21. uri bo pri Peterlinovih (Zgonik st. 6) na sporedu »Filomena Marturana« E. de Filippa. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livij Bogatec.

LIGNANO

Arena Alpe Adria

V nedeljo, 27. t. m., ob 21.30 večer musicalov s predstavo »Broadway Memories«. Nastopajo orkester gledališča Verdi pod vodstvom Herwiga Gratzerja.

ČEDAD

Mittelfest

Danes, 25. t. m., ob 21.30. Trg Duomo »Immenuel Kant« Thomasa Bernharda v izvedbi Teatr Polski; ob 24. uri na železniški postaji - predstava na vlaku »Merima« z Barbaro Della Polla, izvaja Gledališče Mela.

LESE - GRMEK

Danes, 25., jutri, 26. in v nedeljo, 27. t. m. XXII. Senjam beneske pjesmi.

SLOVENIJA

KOPER

4. Primorski poletni festival

Jutri, 26. t. m., ob 21.30 v Izoli - Kopaliska ulica: E. de Filippo »Filomena Marturano«. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Luvij Bogatec.

PORTOROŽ

Park pred starim Hotelom Palace

Danes, 25. t. m., ob 20. uri »Srečanje z lutkami« z lutkovno skupino KUD Karol Pahor iz Pirana. Vstop prost.

»Poper in sol«. Nastopajo Vascani pojo, Staf-fa Musi iz Rosenheima in Trio Drava.

OSOJE

Samostanska cerkev: v nedeljo, 27. t. m., ob 20.30 koncert Saskega komornega orkestra iz Chemnitza.

REBRCA

Mladinski center: v ponedeljek, 28. t. m. - Začetek Tedna mladih umetnikov.

SLOVENIJA

IZOLA

Festival Mediteran

Danes, 25. t. m., ob 21. uri bo nastopila grška skupina Lakis & Ashwach. Jutri, 26. t. m., ob 21. uri nastop Hammond Party Tria.

PORTOROŽ

Avditorij - portorosca ploscad

V nedeljo, 27. t. m., ob 20. uri »Istrski večer«. Nastopajo Istrski muzikanti. Vstop prost.

PIRAN

Krizni hodnik Piran

Danes, 25. t. m., ob 21. uri otvoritev 19. sezone Piranskih glasilnih večerov. Nastopil bo Komorni godalni orkester Slovenske filharmonije.

Miklavac in Janko Kastelic. Na ogled v nedeljo, 27.7. in 3.8.: 11-12.30, 15-17.

GORICA

Goriski grad: do 10.8. je na ogled razstava - Albrecht Duerer 1471-1528 - stri tiski (od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30).

Pokrajinski muzej na gradu: Peruijski zakladi (odprto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18. ure).

Ars Galerija - Katoliška knjigarna (Travnik 25): razstavlja Herman Kosic.

SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: do 1.8. je na ogled je razstava slovenskega slikarja Valentina Omana.

ŠTANJEL

Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora«.

NOVA GORICA

Grad Dobrovo: na ogled je razstava slikarskih del Jaglenke M. Leban in Bozidarja Scurka.

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Bip Bop**
20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodi Melba Ruffo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
10.00 Film: Sanguis sulla luna (vestern, ZDA '48, i. Robert Mitchum), vmes (11.30) dnevnik
11.35 Aktualno: Poletna Verdemattina, vmes Zeleni nasveti, astrologija
12.25 Dnevnik in vreme
12.35 Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Film: Riuscirà l'avvocato Benenato a sconfiggere... (kom., It. '71, i. F. Franchi, C. Ingrassia)
15.50 Variete za najmlajše: Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro serio), vmes nan. Pika Nogavicka, risanke Cjarlotte in nan. Boy meets world (i. Ben Savage)
18.00 Dnevnik
18.10 Risanke
18.25 Nan.: Se bojis teme?, 18.50 Velika dolina (i. Barbara Stanwyck)
19.50 Vreme in dnevnik
20.30 Sport
20.35 Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50 TV film: Un cane sciolto 3 (dram., It.-Fr. '92, i. Sergio Castellitto, M. Laforret, N. Brilli)
22.30 Dnevnik
22.45 Film: Padre Kolbe - Vita per vita (biog., Nem. '93, i. Arthur Bacs)
0.30 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.35 Aktualno: Tempo - Denar

RAI 2

7.00 Nad.: La traidora
7.45 Variete za najmlajše, vmes nan. Lassie
10.00 Tg2 Zdravje 33
10.10 Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
11.45 Dnevnik 2
12.00 Variete: Ci vediamo in TV
13.00 Dnevnik, 13.30 Navade in družba, 13.45 Zdravje
14.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)
15.25 Nan.: Wolff, policaj v Berlinu (i. J. Heinrich)
16.15 17.15 dnevnik
16.20 Nan.: Bonanza
18.10 Vreme, dnevnik, sport
18.40 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.00 Nan.: Hunter
19.30 Komični filmi S. Laurela in O. Hardyja
20.30 Večerni dnevnik Tg2
20.50 Variete: Danes zvečer, Gina Lollobrigida (vodi Paolo Limiti)
23.00 Tg2 Dosje
23.45 Dnevnik in vreme
0.05 Danes v parlamentu
0.20 Sport
0.35 Aktualno: Zgodbe (vodi Gianni Minà)

RAI 3

6.00 Dnevnik, vreme
8.30 Aktualno: Magazzino, 10.30 Tempo Novecento, 11.00 Grand Tour (vodi Mino Damato)
12.00 Dnevnik 3
12.10 Nad.: In nome della famiglia, 12.35 Man with a camera
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.30 Nan.: ENG - V živo
15.20 Sportno popoldne, vmes atletika, 15.25 Tour de France (19. etapa)
16.40 Sportna rubrika: Onda azzurra
18.00 Nad.: In nome della famiglia, 18.30 Un posto al sole, vreme
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Variete: Un gioco... a
20.20 Film: PT 109 Posto di combattimento (vojni, ZDA '63, i. Cliff Robertson, James Gregory)
22.45 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Glasba: Beethovnovе simfonije
0.30 Dnevnik, kultura, vreme
1.10 Variete: Fuori oratio

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
6.50 TV film: Parole e baci (kom., It. '87)
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Vendetta d'amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell'amore, 11.00 Regina, 11.45 Milagros, vmes dnevnik
12.30 Nan.: Hisa v preriji
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: Chi c'è c'è sotto il sole
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
15.35 TV film: Le parole del cuore (dram., '94)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)
18.55 Dnevnik Tg4, vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Gli onorevoli (kom., It. '63, i. Totò, W. Chiari, P. De Filippo)
22.45 Film: Il camorrista (dram., It. '86, i. B. Gazzara), 2.05 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
9.00 Nan.: Wonder Woman
10.00 La donna bionica, 11.00 Blondinka za očet, 11.30 V osmih pod isto streho
12.00 Nan.: La tata - Skrivnostni Lenny, 12.30 Nonno Felice - Skandal (i. Gino Bramieri)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, S. Flannery)
14.15 TV film: Amiche per la vita (dram., ZDA '96, i. Veronica Hamel, Mimi Rogers)
16.15 Nan.: Sisters (i. P. Kalemberger), 17.15 Komisar Scali (i. M. Chiklis)
18.15 Nan.: Casa Vianello
18.45 Variete: 6 del mestiere (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
20.45 Film: Nei panni di una bionda (kom., ZDA '91, i. Ellen Barkin, Perry King)
22.45 Dnevnik
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.15) nočni dnevnik
1.30 Sgarbi quotidiani

ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina in risanke
9.20 Nan.: Mc Gyver
10.25 Film: La ranocchetta e la balena (fant., Kan. '88)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Happy Days
13.30 Variete za njamlajše: Ciao Ciao tutti al mare in risanke Dragon Flyz
14.30 Variete: Mai dire TV
15.00 Nan.: Hercules
16.00 Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke, 17.25 Giovani intraprendenti
17.30 Nan.: Prvi poljubi, 18.00 Helene in njeni prijatelji
18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00 Nan.: Baywatch - Lepotica in zver (i. David Hasselhoff), 20.00 Mr. Cooper - Novo delo
20.30 Odprti studio, vreme
20.45 Nan.: Walker Texas Ranger
22.45 Dokumenti: Malizie d'Italia
23.15 Nan.: Valentina
0.15 festival Giffoni
0.25 Fatti e misfatti
0.35 Italija 1 sport
1.50 Nan.: Star Trek

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.40 Nad.: Amando
17.20 Nad.: Joana
19.00 Superdog black
20.15 Dnevnik v nemščini
20.30 Black
20.50 Glasba: Poletni Ramble Tumble, 21.40 Film

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.45, 1.20 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
11.00 Due come voi
13.20 Nan.: Ironside
14.15 Film: Il figliuol prodigo (dram., ZDA '55)
16.30 Nan.: Booker
17.35 Variete: Poletni Zap zap
20.10 Strogo osebno
20.40 Film: Telefonata a tre mogli (dram., ZDA '52)
23.10 Film: I commedianti (dram., ZDA '67)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
10.05 Vceraj, danes, jutri
10.10 Videoring
10.40 Tedenski izbor: nad. Ljubezni boli (VB, 7. epiz.)
11.30 Film: Sladka Lorraine (ZDA, 1987, r. S. Gomer, i. M. Stapleton)
13.00 Porocila
13.05 TV igrice - Kolo sreče (ponovitev)
13.35 Omizje
15.05 Percussion plus (3. del)
15.35 Dokumentarna nanižanka: Ražgaljeni Hollywood (3. del)
16.25 TV prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški pr.: Daleč od dvorca - Cesarjeva nova oblacila (Andersen - Veras), 17.25 Risana nanižanka: Cebelica Maja
17.50 Nan.: Snežna reka - Saga o McGregorjevih (Avstralija, 17. epizoda)
18.40 TV igrice: Hugo
19.10 Vceraj, danes, jutri
19.15 Risanke
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.05 Igre brez meja - Vuzenica
21.40
21.55 Vceraj, danes, jutri
22.00 Ddmevi, vreme
22.25 Sport
22.35 Poletna noč. Nada.: Pacific Drive (Avstral., 3. del)
23.05 Nanizanka: Sestre (ZDA, i. Swoosie Kurtz, Patricia Kalember, Julianne Phillips, 1. epizoda)
23.55 Brane Rincel izza odra: Bill Evans and Push (1. del)
0.50 Videoring
1.20 Videostrani

Slovenija 2

9.00 Euronews
13.30 Tedenski izbor: Mostovi
14.00 Film: Dekleta prihajajo
15.20 Nadaljevanje: Jake in Ben (Kanada, 10. epizoda)
16.05 Zgodbe iz školjke
16.35 Tedenski izbor: Poletna noč. Nadaljevanje: Pacific Drive (Avstralija, 2. del)
17.05 Nan.: Svilene sence (ZDA, zadnja epizoda)
17.50 Dokumentarna oddaja: Ogrožena moskost - Nova dogajanja (VB)
18.40 Francoska drama: Moski in ženske so ustvarjeni za srečo (P. Le Dem, r. P. de Broca, i. Bernard LeCocq, Fanny Cottenqoni, 2. del)
19.30 Dnevnik, vreme
19.57 Sport
20.05 Film: Prisluskovalci (ZDA, 1974, r. Francis Ford Coppola, i. Gene Hackman, John Cazale, Allen Garfield)
21.50 EPP
21.55 Dokumentarna serija: V krvi - Konec evolucije (VB, zadnji del)
22.45 TV avtomagazin
23.15 EP v atletiki za mladince (posnetek iz Ljubljane)
0.15 EP v jadranju za mladince (posnetek iz Kopra)

Koper

15.00 Euronews
16.10 Film: Umor po naročilu (Kan., '78, r. B. Clark, i. C. Plummer)
18.00 Program v slovenskem jeziku: Primorski magazin
18.30 Gost tedna, 18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Nan.: Dragnet, 20.00 Otroška oddaja: Peter Pan Club
20.30 Dokumentarna oddaja: Vatikanski muzeji
21.00 TV dnevnik - Vsedanes, nato vremenska napoved
21.15 Sredozemlje
21.45 Film: Luv (kom., ZDA '67, r. Clive Donner, i. Jack Lemmon, Peter Falk)
23.15 Evropski kulturni magazin: Alice
23.25 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00
Porocila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio ga-ga; 9.45 Ringaraja; 11.05 Petkovo srečanje; 12.05 Na današnji dan; 12.15 Pregled tiska; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.20 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, informacije; 22.30 Informativna odd.; 22.45 Naš kraj; 23.05 Literarni nohturno.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti, rekreacija; 8.40 Kulturne prireditve; 10.00 Avtomobilistične minute; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Pop-evki tedna; 17.00 Glasovanje za novi pop-evki tedna; 18.50 Črna kronika; 19.30 Stop pops in novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Klub klubov.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in

pojemo; 13.05 Nedrja Zemlje; 13.30 Glasb. tradicija; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO; 15.55 Tristan in Izolda (prenos iz Bayreutha); 22.05 Igra: Izdaja neba; 22.39 Šestnajst strun; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30
Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Porocila - Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Havana; 11.00 Aktualnosti: Za in proti; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasba in informacije; 19.00 Prenos RS; 20.00-22.00 Poletni večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30
Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L'una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Pentole e coperchi;

14.33 Sigla singel; 14.50 Discoteca sound; 15.15 London calling; 18.15 Kultura; 18.45 Pierino e il lupo; 19.25 Sigla single; Šport.

Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasb. vrtiljak; 8.30 Na počitnice; 9.00 Slov. lahka glasba; 9.30 Izbrani listi, nato Revival; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Koncert opere glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Ptčja pesem (A. De Mello, r. M. Peterlin, 4. del), nato Valčki in polke 12.00 Nediški zvon, nato Reggae glasba; 12.40 Primorska poje; 13.20 Glasbeni predah, vmes Števerjan '97; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in Rokavi v iskanju slov. Istre; 15.15 Med Indijanci v Andih; 16.00 Spoznavajmo svet živali; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; 18.00 Kulturni dogodki; 18.40 Romantične melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koroška

18.10-19.00 Kulturna obzorja.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržanskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
žiro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



